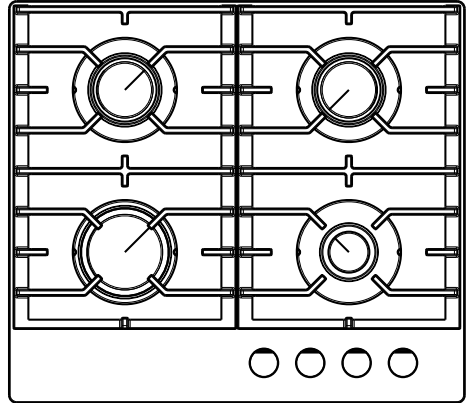


BHGS6\*  
BHKS6\*



- SR UPUTSTVO ZA UPORABU / GASNA PLOČA SA ELEKTRIČNIM  
PALJEŃEM ZA UGRADNJU
- LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA / MONTUOJAMOJI DUJINĖ KAITLENTĖ SU  
ELEKTRINIU UŽDEGIKLIU
- ET KASUTUSJUHEND / INTEGREERITAV GAASIPLIIDI PLAAT KOOS  
ELEKTRILISE SÜÜTAJAGA
- LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA / IEBŪVĒJAMĀ GĀZES PLĪTS VIRSMA AR  
ELEKTRISKO AIZDEDZI
- EN INSTRUCTION MANUAL / BUILD IN GAS HOB

## POŠTOVANI KLIJENTI,

---

*Šporet je spoj izuzetno jednostavne upotrebe i savršene produktivnosti. Posle čitanja instrukcije, upotreba šporetaneće da bude problem.*

*Šporet koji je napustila fabriku pre pakovanja je sa obzirom na sigurnost i funkcionalnost bilo temeljno proveren na posebnim kontrolnim mestima.*

*Molimo Vas da pre pokretanja uređaja pažljivo pročitate instrukciju za upotrebu. Pridržavanje pravila iz instrukcije će da Vas zaštiti od nepravilne eksploatacije.*

*Instrukciju sačuvati i čuvati na mestu koje je uvek pri ruci.*

***Ciljem izbegavanja nesretnih slučajeva pažljivo pročitati instrukciju za upotrebu.***

### ***Pažnja!***

*Uređaj koristiti isključivo posle čitanja/razumevanja ove instrukcije.*

*Uređaj koristiti isključivo za ciljeve za koje je namenjen. Sve ostale namene (np. zagrevanje prostorija) su neodgovarajuće i opasne.*

*Proizvođač pridržava pravo na promene koje ne utiču na rad uređaja.*



**Priključivanje ploče na bocu sa gasom PROPAN - BUTAN ili na postojeću instalaciju može da izvrši samo ovlašteni instalater koji se pridržava svih bezbednosnih propisa.**

# SADRŽAJ

---

|   |    |
|---|----|
| <b>Osnovne informacije</b> .....                      | 2  |
| <b>Napomene o bezbednosti</b> .....                   | 4  |
| <b>Opis proizvoda</b> .....                           | 9  |
| <b>Tehnički podaci</b> .....                          | 9  |
| <b>Instalacija (instrukcija za instalatera)</b> ..... | 10 |
| <b>Upotreba</b> .....                                 | 18 |
| <b>Čišćenje i održavanje</b> .....                    | 21 |
| <b>Postupanje u hitnim slučajevima</b> .....          | 22 |

## NAPOMENE O BEZBEDNOJ UPOTREBI

---

**Pažnja.** Uređaj i njegovi dostupni delovi se greju tokom upotrebe. Posebnu pažnju obratiti na mogućnost dodira grejaćih elemenata. Deca ispod 8 godine života trebala bi da se drže što dalje od uređaja, ako nisu pod stalnim nadzorom.

Ovaj uređaj mogu da koriste deca od 8 godine života i starija; osobe sa fizičkim, senzorskim i mentalnim ograničenjima; osobe bez iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili postupaju prema instrukciji za upotrebu uređaja koju im objašnjava osoba odgovorna za njihovu bezbednost. Paziti da se deca ne igraju sa opremom. Deca bez nadzora ne bi trebala da čiste i opslužuju uređaj.

**Pažnja.** Kuvanje bez kontrole prisutnosti masnoće i ulja na kuhinjskoj ploči može da bude opasno i da dovede do požara.

NIKAD ne pokušavaj da gasiš požar vodom. Isključi uređaj i prekrij plamen, na primer poklopcem ili nezapaljivom tkaninom.

**Pažnja.** Opasnost od požara: ne sakupljaj predmete na površini za kuvanje.

Uređajem ne upravljati pomoću vanjskog sata ili nezavisnog sistema za daljinsko upravljanje.

Za čišćenje šporeta zabranjena je upotreba opreme za čišćenje parom.

## NAPOMENE O BEZBEDNOJ UPOTREBI

---

**Pažnja.** Proces kuvanja mora da bude pod nadzorom. Kratkotrajno kuvanje mora da bude pod stalnim nadzorom.

**Pažnja.** Koristiti samo zaštitnu ogradu ploča koju je projektovao proizvođač ili takvu koju preporučuje proizvođač i smatra da je odgovarajuća. Upotreba neodgovarajućih štitnika može da uzrokuje nesreće.

- Uređaj instalirati prema važećim propisima i koristiti samo u prostoriji sa odgovarajućom ventilacijom. Pre instalacije i upotrebe upoznati se sa instrukcijom za upotrebu.
- Paziti da se deca ne igraju sa opremom.  
Čest uzrok opekotina posebno kod dece su vrući površinski plamenici, rešetke, postavljene posude sa vrelim tekućinama.
- Paziti da električni priključni kabel mehaničke opreme ne dira vruće delove šporeta.
- Utikač priključnog kabela trebao bi da bude pristupačan posle instalacije šporeta.
- Zabranjena je instalacija šporeta u blizini uređaja za hlađenje.
- Ne ostavljati šporet bez nadzora tokom pečenja. Ulja i masnoće mogu da se zapale zbog pregrevavanja.
- Paziti na moment vrenja da ne bi došlo do zalevanja plamenika.
- Ako je šporet oštećen može da bude korišten tek kad stručnjak ukloni kvar.
- Ne otvarati ventil na priključku gasa ili ventil na boci bez prethodnog proveravanja da li su svi ventili zatvoreni.
- Ne dopustiti da se zaliju ili isprljaju plamenici. Zaprljane delove očistiti i osušiti odmah posle hlađenja.
- Zabranjeno je stavljanje posuda direktno na plamenike.
- Ne postavljati posude težine veće od 5 kg na rešetku iznad jednog plamenika, a na celoj rešetki 25 kg. Nije dozvoljeno postavljanje jedne posude istovremeno na dva plamenika.
- Ne udarati okretnu dugmad i plamenike.
- Zabranjene su prepravke i popravljanje šporeta od strane osoba koje nisu profesionalno obučene.
- Zabranjeno je otvaranje okretnih dugmadi šporeta bez upaljene šibice ili uređaja za paljenje gasa.
- Zabranjeno je gašenje plamena plamenika duvanjem.
- Zabranjeno je samovoljno prerađivanje šporeta na drugu vrstu gasa, prenošenje šporeta na drugo mesto ili promena instalacije za napajanje. Te aktivnosti obavlja ovlašteni instalater.
- Malu decu ni osobe koje nisu upoznate sa instrukcijom za upotrebu ne puštati u blizinu šporeta.
- **U SLUČAJU ISPUŠTANJA GASA ZABRANJENO JE:**  
paljenje šibica, paljenje cigareta, uključivanje i isključivanje električnih uređaja (zvono ili prekidač osvetljenja) i upotreba ostalih električnih i mehaničkih uređaja koji uzrokuju stvaranje električne ili udarne iskre. U tom slučaju odmah zatvoriti ventil na boci sa gasom ili ventil koji zatvara gasnu instalaciju, provetriti prostoriju, a posle toga zvati ovlaštenu osobu da ukloni uzrok.

## NAPOMENE O BEZBEDNOSTI

---

- U svakoj situaciji koja je prouzrokovana tehničkom manom uvek isključiti električno napajanje šporeta (pridržavajući se višeg pravila) i prijaviti kvar.
- Zabranjeno je priključivanje na gasnu instalaciju antenskih kablova, np. za radio.
- U slučaju paljenja gasa koji izlazi iz pokvarene instalacije odmah zatvoriti dotok gasa pomoću sigurnosnog ventila.
- U slučaju paljenja gasa koji izlazi iz pokvarenog ventila boce za gas na bocu baciti mokru deku, u cilju hlađenja boce zavrnuti ventil na boci. Posle hlađenja bocu izneti na otvoreni prostor. Zabranjeno je ponovo upotrebiti oštećenu bocu za gas.
- U slučaju kad šporet nije korišten nekoliko dana zatvoriti glavni ventil gasne instalacije, a kod upotrebe boce za gas posle svake upotrebe.
- Pažnja! Ako je fiksno pričvršćeni kabel za napajanje oštećen, da bismo izbegli opasnost, trebali bi da ga predamo proizvođaču, specijalizovanom servisu ili kvalifikovanoj osobi.
- Upotreba uređaja za kuvanje i pečenje uzrokuje nastajanje topline i vlage u prostoriji u kojoj su montirani. Proveriti da li je kuhinjska prostorija dobro provetrena; prirodni otvori za ventilaciju trebaju da budu otvoreni, ili montirani fiksni uređaji za mehaničku ventilaciju (odvodni ventilator sa mehaničkim odvodom).
- Dugotrajna intenzivna upotreba uređaja može da zahteva dodatno provetravanje, na primer otvaranje prozora ili efikasniju ventilaciju, np. Povećani kapacitet mehaničke ventilacije, ako je primenjena.

## KAKO ŠTEDETI ENERGIJU

---



Osoba koja troši energiju na odgovoran način štiti ne samo kućni budžet, ali i svesno brine za prirodnu sredinu. Zato pomozimo, štedimo električnu energiju! A činimo to na sledeći

način:

- **Korišćenje pravilnih posuda za kuvanje.**  
Posude za kuvanje ne bi trebale da budu manje od plamena plamenika.  
Pamtiti o pokrivanju posuda poklopcem.
- **Briga za čistoću plamenika, rešetke, ploče ispod plamenika.**  
Prljavština ograničava predavanje topline – jako zagorela prljavština može da bude uklonjena isključivo sredstvima koja ozbiljno narušavaju prirodnu sredinu.  
Posebnu pažnju obratiti na čistoću otvora za plamen prstenova poklopaca plamenika i otvora dizni plamenika.
- **Izbegavanje nepotrebog „zavirivanja u posude“.**
- **Neugrađivanje šporeta u neposrednoj blizini frižidera/zamrzivača.**  
Zbog tih uređaja potrošnja električne energije nepotrebno raste.

## UKLANJANJE PAKOVANJA

---



Uređaj je ambalažom zaštićen od oštećenja celo vreme transporta. Posle vađenja uređaja iz pakovanja molimo Vas da elemente ambalaže uklonite na način koji ne

ugrožava prirodnu sredinu.

Svi materijali korišteni za ambalažu nisu štetni za prirodnu okolinu, 100% je moguća reciklaža i označeni su odgovarajućim simbolom.

**Pažnja!** Ambalažne materijale (polietilenske kesice, komadiće stiropora itd.) prilikom uklanjanja ambalaže držati daleko od dece.

## KRAJ EKSPLOATACIJE

---



Ovaj uređaj je označen u skladu sa evropskom direktivom 2012/19/UE i poljskim zakonom o potrošenom električnom i elektronskom otpadu. Ujedno je označen simbolom precrtanog kontejnera za otpatke.

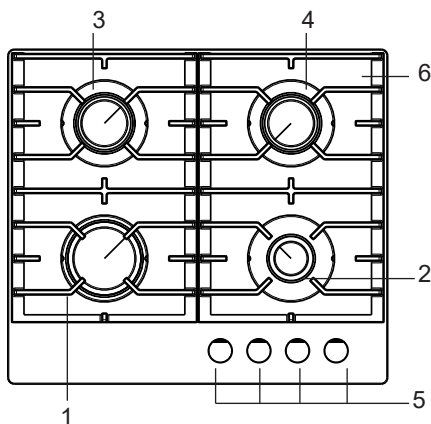
Oznaka na proizvodu pokazuje da ovaj proizvod posle njegovog životnog veka ne može da bude biti tretiran kao ostali kućni otpad.

Korisnik ima obavezu da ovaj proizvod preda na odgovarajuće sabirno mesto za reciklažu potrošene električne i elektronske opreme. Institucije za prikupljanje ovakvog otpada, uključujući lokalne sabirne tačke, kupovna mesta, opštinske jedinice, sačinjavaju odgovarajući sistem koji omogućava zbrinjavanje ove opreme.

Pravilno odlaganje potrošene električne i elektronske opreme sprečava potencijalne negativne posledice za okolinu i ljudsko zdravlje koje inače mogu da budu uzrokovane neodgovarajućim odlaganjem ovog proizvoda.

## OPIS PROIZVODA

### Šporet na gas



- 1,2,3,4 – površinski plamenik  
5 – okretna dugmad plamenika  
sa uključivanjem iskre  
6 – rešetke za posude

## TEHNIČKI PODACI

- visina 94 mm
- dubina 520 mm
- širina 590 mm
- težina šporeta 8,5 kg

Šporet je opremljen sa plamenicima:

- 1 - veliki plamenik, toplotno opterećenje - 2,8 kW
- 2 - srednji plamenici, toplotno opterećenje - 1,8 kW
- 3 - mali plamenik, toplotno opterećenje - 1,0 kW

Šporet poseduje cevni priključak - G 1/2"

|   |     |
|---|-----|
| Potrošnja energije u stanju pripravnosti (Psm) [W]                          | -   |
| Potrošnja energije u isključenom stanju [W]                                 | 0,0 |
| Potrošnja energije u stanju pripravnosti kada je uređaj spojen na mrežu [W] | -   |
| Vreme automatskog prebacivanja u stanje pripravnosti / isključivanja [min]  | -   |

(\*) Oznake koloristike šporeta: R-nerđajuća, W-bela, S-crna

## INSTALACIJA

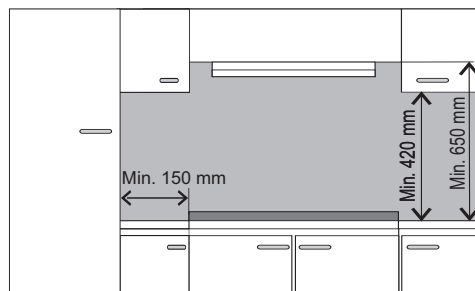
Niže instrukcije namenjene su za kvalifikovanog stručnjaka koji montira uređaj. Te instrukcije omogućavaju što profesionalnije obavljanje radnji vezanih uz instalaciju i održavanje uređaja.



- Pre instalacije proveriti da li su lokalni uslovi distribucije (vrsta gasa i njegov pritisak) i parametri uređaja odgovarajući.
- Uslovi podešavanja ovog uređaja su navedeni na nazivnoj tablici.
- Uređaj nije priključen na cevi za odvođenje gasova od sagorevanja. Trebao bi biti montiran i priključen prema aktualnim propisima za instalaciju. Posebnu pažnju obratiti na odgovarajuće zahteve koji se tiču ventilacije.

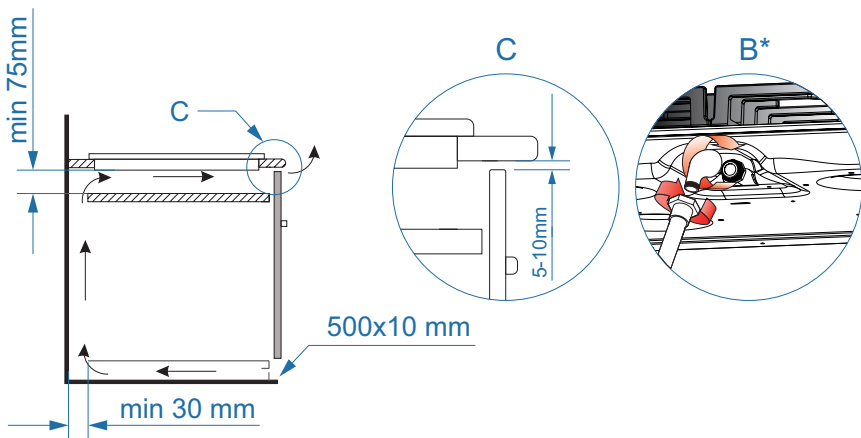
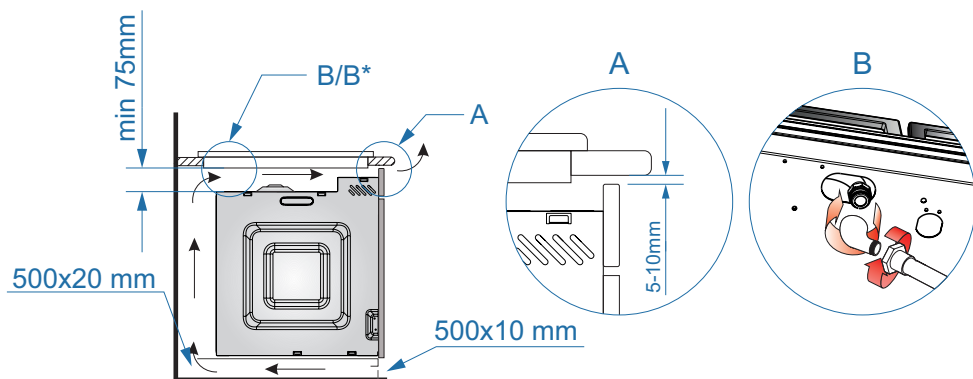
### ► Položaj šporeta

- Kuhinjska prostorija trebala bi da bude suva i prozračna prema važećim tehničkim propisima.
- Prostorija bi trebala da bude opremljena sa sistemom ventilacije koji odvodi gasove od sagorevanja. Instalacija bi trebala da se sastoji od ventilacione rešetke ili nape. Nape montirati prema napomenama iz njihovih instrukcija za upotrebu.
- Prostorija bi trebala da omogući dotok vazduha koji je neophodan za odgovarajuće spaljivanje gasa. Dotok vazduha ne može da bude manji od  $2\text{m}^3/\text{h}$  na  $1\text{ kW}$  snage plamenika. Vazduh može da bude dovođen direktnim protokom iz vana kroz kanal prečnika min.  $100\text{cm}^2$ , ili direktno iz okolnih prostorija koje su opremljene ventilacionim kanalima koji izlaze napolje.



# INSTALACIJA

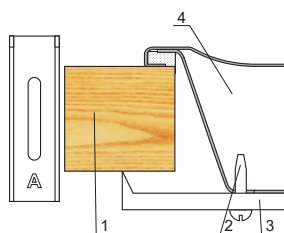
## Montaža ploče



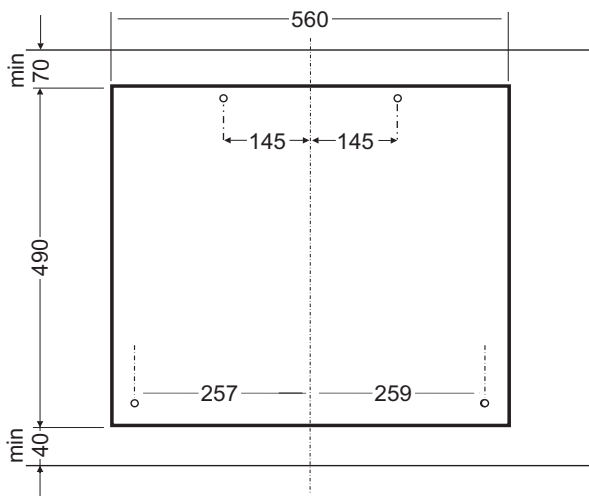
\*opcionalan

## INSTALACIJA

- pripremiti mesto (otvor) u radnoj ploči elementa nameštaja prema montažnoj shemi,
- šporet priključiti u gasnu i električnu mrežu prema instrukciji za upotrebu uređaja,
- lagano zavrnuti držače sa donje strane ploče,
- očistiti kuhinjsku ploču od prašine, staviti šporet u otvor i jako utisnuti u kuhinjsku ploču,
- podesiti pričvrsne drške (crt.) okomito do ruba šporeta i maksimalno zavrnuti,
- posle montaže šporeta u kuhinjskoj ploči proveriti njegovo delovanje, a posebno zaštitu protiv ispuštanja gasa i uređaj za paljenje.



- 1 – Kuhinjska ploča
- 2 - Vijak
- 3 – Pričvrsna drška
- 4 - Šporet



- Ploča ima stalno priključeni kabel sa zaštitnim kontaktom i može da bude priključena isključivo na utičnicu 230 V ~ 50 Hz sa zaštitnim kontaktom. Strujni krug koji napaja utičnicu trebao bi da bude zaštićen osiguračem 16 A.

## Instrukcije za instalatera

### Instalater treba da:

- **Poseduje** ovlaštenja za rad sa gasom
- **Je upoznat** sa informacijama koje se nalaze na nazivnoj pločici šporeta i na informativnoj nalepnici o vrsti gasa za koji je prilagođena. Informacije usporediti sa uslovima isporuke gasa na mestu instalacije.
- **Proveriti**
  - efektivnost provetravanja tj. izmene vazduha u prostoriji.
  - nepropusnost spojeva gasne instalacije.
  - efektivnost delovanja svih funkcionalnih elemenata.
- **Za pravilno delovanje uređaja za paljenje i zaštite od ispuštanja gasa**, podesiti položaj okretnih dugmadi za gas pomoću isporučenih podloški,
  - proveriti uređaj za paljenje i zaštitu od ispuštanja plina
  - u slučaju nepravilnog delovanja skinuti okretno dugme, regulisati umetanjem podloške (podloški) na vreteno ventila,
  - posle regulacije sklop zaštititi zateznom podloškom i staviti okretno dugme.
- **Korisniku izdati** potvrdu o priključku šporeta na gas i upoznati ga sa instrukcijom za upotrebu.

### PAŽNJA!

**Priključak šporeta na bocu sa tečnim gasom ili na postojeću instalaciju može da obavi isključivo ovlašteni instalater prema važećim sigurnosnim propisima.**

Šporet poseduje navojnu spojnicu creva prečnika R 1/2" koja služi za priključivanje u gasnu instalaciju. U verziji sa tečnim gasom (propan-butan) na spojnicu je zavrnuto završetak za crevo  $\varnothing 8 \times 1$  mm.

Crevo za dovod gasa ne sme da dodiruje metalne elemente kućišta.



**OBRATITI PAŽNJU: na nepropusnost spojeva .**

### Pažnja!

Ako tokom eksploatacije postoji potreba promene reduktora, šporet mora da prođe tehnički pregled koji obuhvata gasne ventile i delovanje zaštite od ispuštanja gasa.

**Posle instalacije šporeta proveriti nepropusnost svih spojeva koristeći np. vodu sa sapunom. Za proveravanje nepropusnosti zabranjena je upotreba vatre.**



**Molimo da se detaljno upoznate sa sadržajem instrukcije za upotrebu i njenim napomenama.**

### PAŽNJA!

Dodir sa gasom. Zato šporet treba da bude priključen u gasnu mrežu sa takvom vrstom gasa za koju je fabrički prilagođen.

**Šporet bi trebao da priključi isključivo instalater koji poseduje odgovarajuće ovlaštenja.**

Informacija o vrsti gasa za koji je šporet fabrički prilagođen nalazi se na nazivnoj pločici.

## INSTALACIJA

---

### ▶ Prilagođavanje odgovarajućoj vrsti gasa.

Ovu radnju obavlja isključivo instalater sa odgovarajućim ovlaštenjima.

Ako se gas kojim je napajan šporet razlikuje od gasa predviđenog za šporet u fabričkoj verziji tzn. G 20 (GZ 50) 20 mbar, promeniti diznu plamenika i obaviti regulaciju plamena.

### **PAŽNJA!**

Šporeti koje isporučuje proizvođač poseduju plamenike fabrički prilagođene za spaljivanje gasa koji je naveden na nazivnoj pločici i u garantnom listu.

Nazivna pločica nalazi se na donjem delu kućišta sa informacijom za kakav gas je šporet namenjen.

U cilju prilagođavanja šporeta za spaljivanje druge vrste gasa izvršiti:

- promenu dizni (vidi tabelu),
- regulaciju smanjene protočnosti ventila.

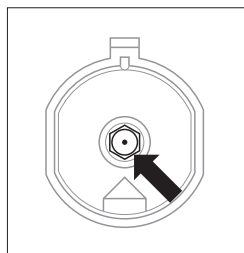
# INSTALACIJA

Plamenik tipa SOMIPRESS. (prema oznakama „SOMIPRESS.” na korpusu plamenika)

| Vrsta gasa       | Dizna plamenika / prečnik |         |        |                 |
|------------------|---------------------------|---------|--------|-----------------|
|                  | mali                      | srednji | veliki | wok             |
| G20 2H 20 mbar   | 0.72                      | 0.98    | 1.17   | 0,55 + 2 x 0,75 |
| G30 3B/P 30 mbar | 0.52                      | 0.67    | 0.83   | 0,37+ 2 x 0,55  |



Posle prepravke prilepiti nalepnicu sa opisom vrste gasa za koji je šporet prilagođen.



*Promena dizni plamenika – diznu odvrnuti pomoću specijalnog nasadnog ključa 7 i staviti novu koja odgovara vrsti gasa (vidi tabela više).*

## Regulacija smanjenog protoka ventila.

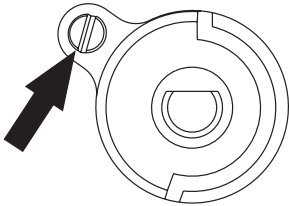
| Plamenici            | Plamen           | Prespajanje šporeta sa tečnog na zemni gas                           | Prespajanje šporeta sa zemnog na tečni gas                                   |
|----------------------|------------------|--|--|
| Površinski plamenici | Puni plamen      | Diznu plamenika promeniti na odgovarajuću u skladu sa tabelom dizni. | Diznu plamenika promeniti na odgovarajuću u skladu sa tabelom dizni.         |
|                      | Štedljivi plamen | Dugme za regulaciju lagano odvrnuti i podesiti veličinu plamena      | Dugme za regulaciju lagano odvrnuti, proveriti veličinu i stabilnost plamena |

## INSTALACIJA

### Regulacija ventila

Regulaciju ventila obavljati na zapaljenom plameniku u položaju „štedljivi plamen“.

Kod ventila COPRECI skinuti radnu ploču i odvijačem regulisati veličinu štedljivog plamena.



U cilju provere plamena zagrejati plamenik na punoj vatri oko 10 min., a kasnije zavrnuti okretno dugme ventila u položaj štedljivog plamena. Plamen ne bi trebao da se ugasi niti da preskoči na diznu. Ako se ipak to desi, ponoviti regulaciju ventila.



Za prespajanje uređaja ciljem prilagođavanja na gas koji je drugačiji od tog na oznaci proizvođača na nazivnoj pločici šporeta, ili za kupovinu šporeta na gas drugačiji od instaliranog u stanu, odgovaraju isključivo korisnik i instalater.

# UPOTREBA

## Upotreba površinskih plamenika

Pravilna upotreba, odabir odgovarajućih upotrebnih parametara i posuda omogućavaju značajnu štednju energije.

Štednja energije iznosi:

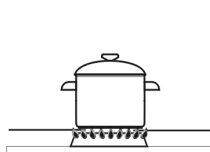
- do 60%, kod dobrog odabira posude,
- do 60%, kod pravilne upotrebe koja se zasniva na ispravnom odabiru plamena tokom kuvanja.

Uslov za štednju je konstantno održavanje čistoće plamenika (posebno otvora za plamen i dizni).

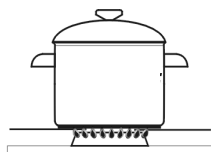
## Odabir posude

Obratiti pažnju da prečnik dna posude uvek bude nešto veći od plamena, a posuda zatvorena poklopcem. Preporučuje se da prečnik posude bude oko 2,5 - 3 puta veći od prečnika plamenika, tzn. za plamenik:

- mali, posuda prečnika od 100 do 140 mm,
- srednji, posuda prečnika od 140 do 220 mm,
- veliki, posuda prečnika od 200 do 240 mm
- tzv. VOK, posuda prečnika od 220 do 260 mm
- visina posude ne bi trebala da bude veća od njenog prečnika



LOŠE



DOBRO

## Poklopac posude:

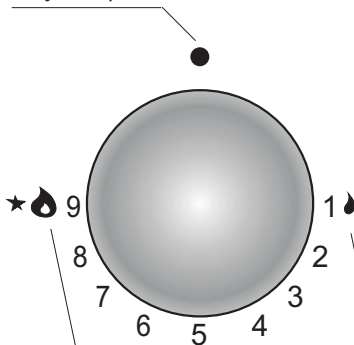
Poklopac posude blokira ispuštanje topline i na taj način skraćuje vreme zagrevanja.



**Na grejaćoj ploči ne koristiti kuhinjske posude koje izlaze van njenog ruba.**

## Dugme za upravljanje radom plamenika "Zs"

Položaj „isključeni plamenik”



Položaj „veliki plamen”

Položaj „štedljiviji plamen”

## Dugme za upravljanje radom plamenika "Zt"

Položaj „isključeni plamenik”

Položaj „veliki plamen”

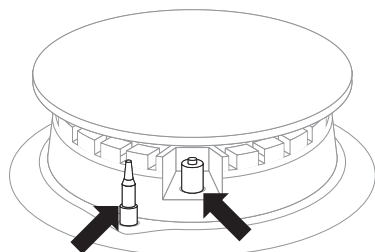
Položaj „štedljiviji plamen”

## UPOTREBA

Upotreba šporeta opremljenog sa uređajem za paljenje dugmetom (oznaka „Zp”)

- pritisnuti okretno dugme izabranog plamenika dok se ne oseti otpor i zavrnuti prema levo u položaj „veliki plamen“ 🔥
- pridržati dok se ne upali gas
- posle paljenja plamenika oslabiti pritisak na okretno dugme i podesiti željenu veličinu plamena.

**Korišćenje šporeta opremljenog zaštitom od ispuštanja gasa (oznaka „Zt”)**



Sigurnosni ventil  
gorionika

Upaljač varnice

U modelima šporeta opremljenih zaštitom od ispuštanja gasa površinskih plamenika tokom paljenja oko 10 sek. pridržati do kraja pritisnuto okretno dugme u položaju „veliki plamen“ 🔥 u cilju aktivacije zaštite.



U slučaju neuspešnog pokušaja ponoviti više navedenu radnju.

Zaštita od ispuštanja gasa uzrokuje prekid dotoka gasa u slučaju nestanka plamena u vremenu od oko 60 sek.

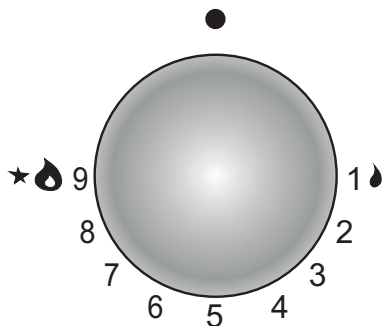
Dotok gasa u površinske plamenike je otvaran i zatvaran okretnom dugmadi sa zaštitom od ispuštanja gasa (verzija Zt).

# UPOTREBA

## Odabir plamena "Zs"

Pravilno podešeni plamenici imaju plamen svetloplave boje sa izrazitim unutrašnjim konusom. Odabir veličine plamena zavisi od položaja okretnog dugmeta plamenika.

- 🔥 veliki plamen
- 🔥 mali plamen (zvan „štedljivi“)
- sključeni plamenik (zatvoreni protok gasa)



Na primeru upotrebe plamenika je pokazana pravilna eksploatacija koja se zasniva na odabiru plamena.

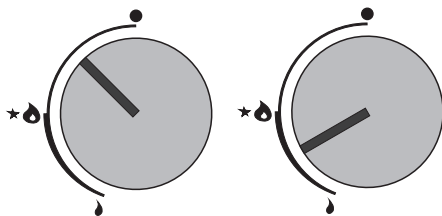
Pravilni način kuvanja zasniva se na podešavanju okretnog dugmeta plamenika u položaju „veliki plamen 🔥” - u cilju kuvanja jela i prebacivanja u položaj „mali plamen 🔥” (štedljivi) za održavanje procesa kuvanja. Zavisno od potreba moguća je tečna regulacija veličine plamena.



Zavisno od potreba možete da postepeno regulišete snagu plamena okretanjem regulatora prema levo ili desno. Posle svakog premeštanja plamen će da se delikatno povećava ili smanjuje, zavisno od smera okretanja.

## Odabir plamena "Zt"

Pravilno podešeni plamenici imaju plamen svetloplave boje sa izrazitim unutrašnjim konusom. Odabir veličine plamena zavisi od položaja okretnog dugmeta plamenika.



Na primeru upotrebe plamenika je pokazana pravilna eksploatacija koja se zasniva na odabiru plamena.

Pravilni način kuvanja zasniva se na podešavanju okretnog dugmeta plamenika u položaju „veliki plamen 🔥” - u cilju kuvanja jela i prebacivanja u položaj „mali plamen 🔥” (štedljivi) za održavanje procesa kuvanja. Zavisno od potreba moguća je tečna regulacija veličine plamena.

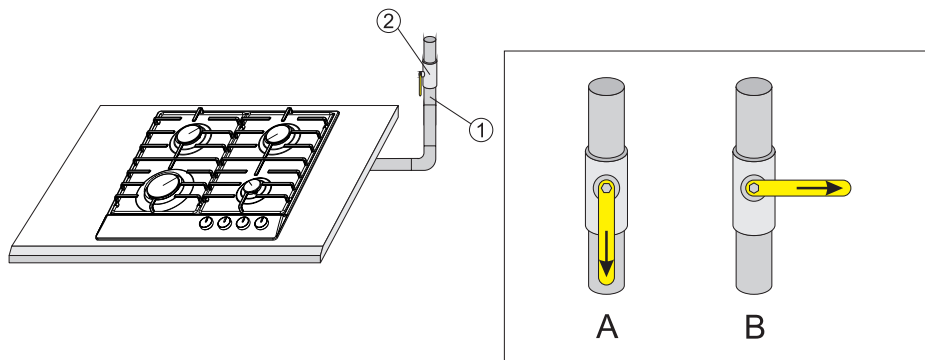


**Zabranjena je regulacija u rasponu između položaja isključeni plamenik ● i položaja veliki plamen 🔥.**

# UPOTREBA

## Postupak u slučaju opasnosti od ispuštanja ne spaljenog gasa

- 1 gasna instalacija
  - 2 ventil za blokadu gasne instalacije
- A ventil „uključeni“  
B ventil „isključeni“



## U svakoj situaciji opasnosti

- isključiti plamenike
- isključiti ventil za blokadu gasne instalacije
- provetriti kuhinjsku prostoriju
- prijaviti kvar u servisnoj tački ili gasnom instalateru koji poseduje odgovarajuća ovlašćenja
- isključiti šporet na gas iz upotrebe do momenta uklanjanja kvara.



Neke jednostavne eksploatacione kvarove može da ukloni sam korisnik, postupajući prema napomenama iz instrukcije.

## POVRŠINSKI PLAMENIK se ne pali, oseti se gas

- zatvoriti ventile plamenika
- zatvoriti ventil koji blokira instalaciju ispred kuhinje
- provetriti prostoriju
- izvaditi plamenik
- očistiti i propuhati otvore za plamen
- staviti plamenik
- ponoviti pokušaj paljenja plamenika

**NE PALI SE? PRIJAVI KVAR!**

# ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Briga korisnika za svakodnevnu čistoću i odgovarajuće održavanje imaju značajan uticaj na produžavanje perioda pouzdanog rada bez kvara.

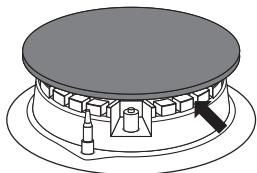


**Pre početka čišćenja ili drugih radova na održavanju uvek isključiti uređaj iz mreže pomoću glavnog prekidača ili vađenjem utikača kabela za napajanje iz utičnice. Radnje čišćenja početi tek posle hlađenja šporeta. Zabranjena je upotreba oštih sredstava za ribanje.**

**Za čišćenje ne koristiti opremu za parno čišćenje.**

## Površinski plamenici, Rešetke šporeta

- U slučaju zaprljanja plamenika i rešetki te elemente opreme skinuti sa šporeta i oprati u toploj vodi sa dodatkom sredstava za uklanjanje masnoće i prljavštine. Posle toga brisati dok se ne osuše. Posle skidanja rešetke temeljno oprati ploču ispod plamenika i obrisati suvom i mekom krpicom. Posebno se brinuti za održavanje čistoće kod otvora za plamen prstenova poklopaca plamenika vidi crt. niže. Pročistiti otvore dizni plamenika, a za odčepijavanje koristiti tanku bakrenu žicu. Ne koristiti čeličnu žicu, razvrtati otvore.



**Elementi plamenika uvek moraju da budu suvi. Čestice vode mogu da zakoče isticanje gasa i prouzrokuju loše paljenje plamenika.**

Proveriti da li su elementi plamenika pravilno montirane posle čišćenja.

PRAVILNO



NEPRAVILNO



- Do za pranje emajl površina koristiti tekućine sa blagim delovanjem. Ne koristiti sredstva za čišćenje sa snažnim abrazivnim učinkom kao np. prašci za ribanje sa abrazivom, paste za ribanje, kamenje za ribanje, žice, žičane spužve itd.
- Nerđajuća ploča zahteva uvedno, temeljno pranje radne ploče pre početka eksploatacije. Posebnu pažnju obratiti na uklanjanje ostataka lepka iz folije koju skidamo za limova prilikom montaže ili lepljive trake koja je stavljana tokom pakovanja šporeta.
- Šporet regularno čistiti posle svake upotrebe. Ne dopustiti da se radna ploča jako zaprlja, posebno da zagori od kipuće tečnosti.

## Periodični pregledi

Osim aktivnosti čiji je cilj svakodnevno održavanje čistoće šporeta treba da:

- Provodimo periodične kontrole funkcionisanja upravljačkih elemenata i radnih sklopova šporeta. Posle isteka garancije, najmanje jednom svake dve godine naručiti u servisnoj tački izvršavanje tehničkog pregleda šporeta,
- Ukloniti potvrđene eksploatacione mane,
- vršiti periodičnu konzervaciju radnih sklopova šporeta,

## POSTUPAK U HITNIM SLUČAJEVIMA

U svakoj hitnoj situaciji:

- isključiti radne elemente špotreba
- isključiti iz električne mreže
- prijaviti za popravku
- neke sitne kvarove korisnik može da ukloni sam pomoću napomena koje su navedene u tabeli niže. Pre nego što se obratite centru za korisnike ili servisu proverite sledeće tačke u tabeli.

| PROBLEM                                      | UZROK   | POSTUPAK   |
|--|---|--|
| 1.Uređaj ne radi                             | - prekid napajanja strujom                    | -proveriti osigurač u kućnoj instalaciji, pregoreni promeniti  |
| 2.Plamenik se ne pali                        | - Prljavi otvori za plamen                    | - Zatvoriti otvor za blokadu gasa, zatvoriti okretnu dugmad plamenika, provetriti prostoriju, izvaditi plamenik, očistiti i propuvati otvore za plamen |
| 3.Uređaj za paljenje gasa ne radi            | - prekid napajanja strujom                    | - proveriti osigurač u kućnoj instalaciji, pregoreni promeniti   |
|  | - prekid dotoka gasa                          | - otvoriti ventil za dotok gasa  |
|  | - zaprljani (masni) uređaj za paljenje gasa   | - očistiti uređaj za paljenje gasa   |
|  | - okretno dugme nije pritisnuto dovoljno dugo | - pridržati pritisnuto pokretno dugme do vremena punog plamena oko plamenika   |
| 4.Plamen se prilikom paljenja plamenika gasi | - okretno dugme je prerano pušteno            | - pridržati pritisnuto okretno dugme duže u položaju „veliki plamen”   |

## Gerbiamas vartotojau,

---

*Kaitlentė – tai išskirtinio naudojimo paprastumo ir puikaus veiksmingumo derinys. Perskaičius šią instrukciją, kaitlentės naudojimas nekels jokių problemų.*

*Prieš supakuojant pagamintą kaitlentę bandymų stenduose buvo patikrintas jos saugumas ir veikimas.*

*Prieš jungdami prietaisą prašom atidžiai perskaityti naudojimo instrukciją. Laikydami instrukcijoje pateikiamų nurodymų, išvengsite netinkamo naudojimo atvejų.*

*Instrukciją būtina išsaugoti ir laikyti taip, kad visada būtų po ranka.*

***Būtina kruopščiai laikytis naudojimo instrukcijos nurodymų, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų.***

### **Dėmesio!**

*Prietaisą naudoti tik perskaičius / supratus šią instrukciją.*

*Prietaisas gali būti naudojamas tik tikslams, kuriems buvo sukurtas. Bet kokie kiti naudojimo atvejai (pvz., patalpoms šildyti) laikomi netinkamais ir pavojingais.*

*Gamintojas pasilieka teisę daryti pakeitimus, kurie nedaro įtakos prietaiso veikimui.*



**Kaitlentę su PROPANO-BUTANO dujų balionu ar tinklu sujungti gali tik atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo, laikydamasis visų saugos reikalavimų.**

# TURINYS

---

|   |    |
|---|----|
| <b>Pagrindiniai duomenys</b> .....            | 23 |
| <b>Saugos nurodymai</b> .....                 | 25 |
| <b>Gaminio aprašymas</b> .....                | 30 |
| <b>Techniniai duomenys</b> .....              | 30 |
| <b>Įrengimas (įrengimo instrukcija)</b> ..... | 31 |
| <b>Naudojimas</b> .....                       | 38 |
| <b>Valymas ir priežiūra</b> .....             | 42 |
| <b>Kaip elgtis avariniais atvejais</b> .....  | 43 |

## SAUGAUS NAUDOJIMO NURODYMAI

---

**Dėmesio.** Įrenginys ir jo pasiekiamos dalys naudojant įkaista. Būtina būti ypač atsargiems liečiantis prie kaitinimo elementų. Vaikai iki 8 metų amžiaus turėtų laikytis atokiau, nebent nuolatos yra prižiūrimi.

Šis įrenginys gali būti naudojamas vyresnių nei 8 metų amžiaus vaikų ir asmenų, turinčių fizinių, jutimo ar protinių apribojimų arba neturinčių patirties ir žinių, jeigu jie yra prižiūrimi už jų saugumą atsakingų asmenų ar laikantis įrenginio naudojimo instrukcijos. Būtina atkreipti dėmesį, kad prietaisu nežaistų vaikai. Tvarkymo ir priežiūros darbų neturėtų atlikti vaikai be priežiūros.

**Dėmesio.** Gaminimas ant kaitlentės be priežiūros, kai naudojami riebalai ar aliejus, gali būti pavojingas ir sukelti gaisrą.

NIEKADA ugnies negalima gesinti vandeniu. Būtina išjungti įrenginį ir liepsną pridengti, pvz., dangčiu arba nedegiu apklotu.

**Dėmesio.** Gaisro grėsmė: nelaikyti daiktų ant virimo paviršiaus.

Prietaiso nevaldyti išoriniu laikmačiu ar nepriklausoma nuotolinio valdymo sistema.

Kaitlentei valyti negalima naudoti garinės valymo įrangos.

**Dėmesio.** Gaminimo procesą būtina stebėti. Trumpalaikį gaminimą būtina stebėti visą laiką.

**Dėmesio.** Naudoti tik įrenginio gamintojo suprojektuotas arba naudojimo instrukcijoje rekomenduojamas apsaugas. Naudojant netinkamas apsaugas, gali sukelti nelaimingų atsitikimų.

## SAUGAUS NAUDOJIMO NURODYMAI

- Šį prietaisą būtina įrengti laikantis visų reikalavimų ir naudoti tik tinkamai vėdinamoje patalpoje. Prieš įrengiant ir naudojant susipažinti su naudojimo instrukcija.
- Būtina atkreipti dėmesį, kad prietaisu nežaistų vaikai.  
Ypač karšti paviršiniai degikliai, grotelės, pastatyti indai su karštais skysčiais gali būti vaikų nudegimų priežastis.
- Būtina atkreipti dėmesį, kad mechanizuoto prietaiso jungiamasis laidas nesiliestų su viryklės karštomis dalimis.
- Įrengus viryklę turi būti pasiekiamas jungiamojo laido kištukas.
- Draudžiama viryklę įrengti šalia šaldymo įrenginių.
- Kepant negalima viryklės palikti be priežiūros. Perkaitęs aliejus ir riebalai gali užsidegti.
- Atkreipti dėmesį į užvirimo momentą, kad neužlietų degiklių.
- Pažeidus viryklę ją galima naudoti tik specialistui pašalinus gedimus.
- Neatsukti dujų jungties čiaupo arba baliono sklendės, jeigu neįsitikinta, kad visi čiaupai yra užsukti.
- Neužlieti ir neužteršti degiklių. Užterštus degiklius nuvalyti ir išdžiovinti iš karto, kai tik ataušta.
- Nestatyti indų tiesiai ant degiklių.
- Ant grotelių virš vieno degiklio nestatyti daugiau negu 5 kg, o ant visų grotelių nestatyti daugiau negu 25 kg. Draudžiama vieną indą statyti ant dviejų degiklių.
- Nedaužyti rankenėlių ir degiklių.
- Draudžiama viryklę perdaryti ir taisyti profesinio parengimo neturintiems asmenims.
- Draudžiama atsukti viryklės dujų čiaupus rankoje neturint uždegto degtuko ar dujų uždegimo prietaiso.
- Draudžiama liepsną gesinti užpučiant.
- Draudžiama savavališkai perdaryti viryklę kitos rūšies dujoms, perkelti viryklę į kitą vietą ir keisti maitinimo tinklą. Visa tai gali daryti tik kvalifikuotas įrengimo specialistas.
- Neleisti prie viryklės mažų vaikų ir asmenų, nesusipažinusių su naudojimo instrukcija.
- **ĮTARUS, KAD SKLINDA DUJOS, NEGALIMA:**  
degti degtukų, rūkyti, įjungti ir išjungti elektros imtuvų (skambučių ar šviesos jungiklių), naudoti kitų elektrinių ir mechaninių prietaisų, kuriuose susidaro elektros arba smūginės degimo kibirkštys. Tokiu atveju būtina nedelsiant užsukti dujų baliono sklendę ar dujų tinklo uždarymo čiaupą, išvėdinti patalpą ir kviešti kvalifikuotą specialistą, kad pašalintų priežastį.
- Kiekvienu atveju, kai tai susiję su techniniu gedimu, būtina besąlygiškai atjungti viryklės elektros maitinimą (laikantis anksčiau minėtos taisyklės) ir pranešti apie gedimą.
- Negalima prie dujų tinklo jungti jokių antenos laidų, pvz., radijo imtuvų.
- Užsidegus iš nesandaraus tinklo pasklidusioms dujoms būtina nedelsiant uždarymo sklende uždaryti dujų tiekimą.
- Užsidegus iš nesandarios dujų baliono sklendės sklindančioms dujoms būtina: ant baliono užmesti drėgną apklotą balionui atvėsinti ir užsukti baliono sklendę. Atvėsintą balioną išnešti laukan. Draudžiama pakartotinai naudoti pažeistą balioną.
- Jeigu kelias dienas viryklė nenaudojama, būtina užsukti pagrindinę dujų tinklo sklendę, o naudojant dujų balioną, būtina jį užsukti kiekvieną kartą baigus naudoti.
- Dėmesio! Jeigu neatjungiamas maitinimo laidas pažeidžiamas, kad būtų išvengta pavojaus, jį gali pakeisti tik gamintojas ar specializuotas servisas arba atitinkamas kvalifikacijos turintis asmuo.

## SAUGOS NURODYMAI

---

- Virimo ir kepimo prietaisas išskiria šilumą ir drėgmę patalpoje, kurioje yra naudojamas. Būtina įsitikinti, ar virtuvė yra gerai vėdinama; būtina laikyti praviras natūralias vėdinimo angas arba įrengti mechanines vėdinimo priemones (gartraukį su mechaniniu ištraukimu).
- Gali prireikti papildomai vėdinti patalpą, pvz., praverti langą ar įrengti veiksmingesnį vėdinimą, pvz., padidinti mechaninio vėdinimo, jeigu įrengtas, našumą, jeigu prietaisas naudojamas ilgą laiką ir intensyviai.

## KAIP TAUPYTI ENERGIJĄ

---



Atsakingi energijos vartotojai taupo ne tik namų ūkio lėšas, bet sąmoningai veikia aplinkos naudai. Todėl padėkime, taupykime elektros energiją! Tai galima padaryti šiais būdais:

- **Naudoti tinkamus puodus virti.**  
Virimo indas negali būti mažesnis negu degiklio liepsna.  
Nepamiršti uždengti indų dangčiais.
- **Palaikyti degiklių, grotelių, plokštės po degikliais švarą.**  
Nešvarumai trikdo šilumos perdavimą – stipriai prisvilusius nešvarumus dažniausia galima pašalinti tik priemonėmis, kurios smarkiai teršia gamtą.  
Ypač būtina palaikyti gaubtelių žiedų liepsnos ir degiklių angų švarą.
- **Vengti be reikalo „žvilgčioti į puodus“.**
- **Nemontuoti kaitlentės šalia šaldytuvų / šaldiklių.**  
Dėl jų padidėja elektros energijos sąnaudos.

## IŠPAKAVIMAS



Prietaisą nuo pažeidimų pervežant saugo pakuotė. Išpakavus prietaisą, pakuotės elementus prašom pašalinti taip, kad nekenktų aplinkai.

Visos pakavimo medžiagos yra nekenksmingos aplinkai, 100 % tinkamos pakartotinai perdirbti ir yra paženklintos reikiamu simboliu.

Dėmesio! Nuimamas pakavimo medžiagas (polietileno maišelius, putplasčio gabaliukus ir pan.) laikyti atokiau nuo vaikų.

## NAUDOJIMO PABAIGA



Šis prietaisas ženklintas perbrauktu atliekų konteinerio ženklu pagal Europos direktyvą 2012/19/UE ir Lenkijos panaudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų įstatymą.

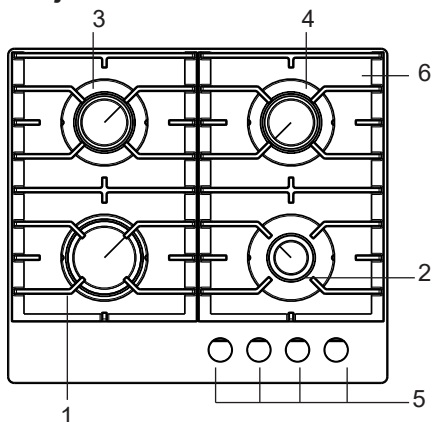
Toks ženklas rodo, kad pasibaigus prietaiso naudojimo laikotarpiui, prietaiso negalima išmesti su kitomis buities atliekomis.

Naudotojas privalo tokį prietaisą atiduoti panaudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų surinkėjams. Surinkėjai, taip pat vietos surinkimo taškai, parduotuvės ir įmonės sudaro tinklą, kur galima atiduoti tokią įrangą.

Tinkamai elgiantis su panaudota elektrine ir elektronine įranga padedama išvengti kenksmingų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai dėl įrangoje esančių pavojingų medžiagų, netinkamo įrangos laikymo ir perdirbimo.

# GAMINIO APRAŠYMAS

## Dujinė kaitlentė BHG\* / PAG 4.0\*



- 1, 2, 3, 4 – paviršiniai degikliai
- 5 – degiklių rankenėlės su kibirkšties mechanizmo jungikliu
- 6 – indų grotelės

## TECHNINIAI DUOMENYS

- aukštis 94 mm
- gylis 520 mm
- plotis 590 mm
- viryklės svoris 8,5 kg

### Kaitlentėje įrengti šie degikliai:

- 1 – didelis degiklis, šiluminė apkrova – 2,8 kW
- 2 – vidutiniai degikliai, šiluminė apkrova – 1,8 kW
- 3 – mažas degiklis, šiluminė apkrova – 1,0 kW

Kaitlentėje įrengta vamzdžio jungtis – G 1/2"

- Galios sunaudojimas budėjimo režime [W] -
- Galios sunaudojimas budėjimo režime [W] 0,0
- Galios suvartojimas budėjimo režimu prijungus prie Wifi tinklo [W]. -
- Automatinio perjungimo į budėjimo / išjungimo laikas [min] režimą laikas -

(\*) Kaitlentės spalvų reikšmės: R – nerūdijanti, W – balta, S – juoda,

## ĮRENGIMAS

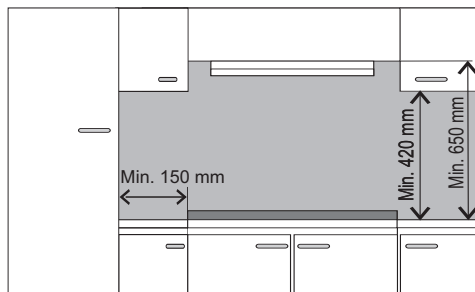
Ši instrukcija skirta kvalifikuotam specialistui, kuris įrengia prietaisą. Instrukcija skirta užtikrinti, kad prietaisas būtų profesionaliai įrengtas ir prižiūrimas.



- Prieš įrengiant įsitikinti, kad vietos sąlygos (dujų rūšis ir jų slėgis) ir prietaiso nustatymai yra tinkami.
- Šio prietaiso nustatymo sąlygos nurodytos vardinėje lentelėje.
- Šis prietaisas nėra jungiamas prie išmetamųjų dujų šalinimo vamzdžių. Prietaisas turi būti įrengiamas ir prijungiamas laikantis galiojančių įrengimo reikalavimų. Ypač būtina atsižvelgti į vėdinimo reikalavimus.

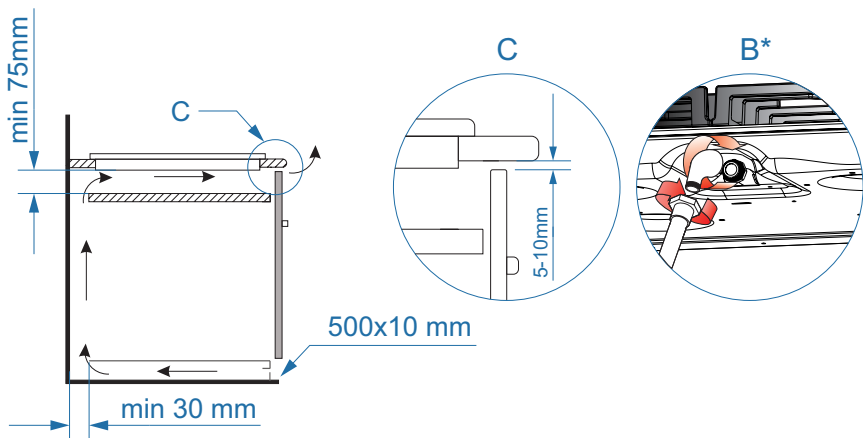
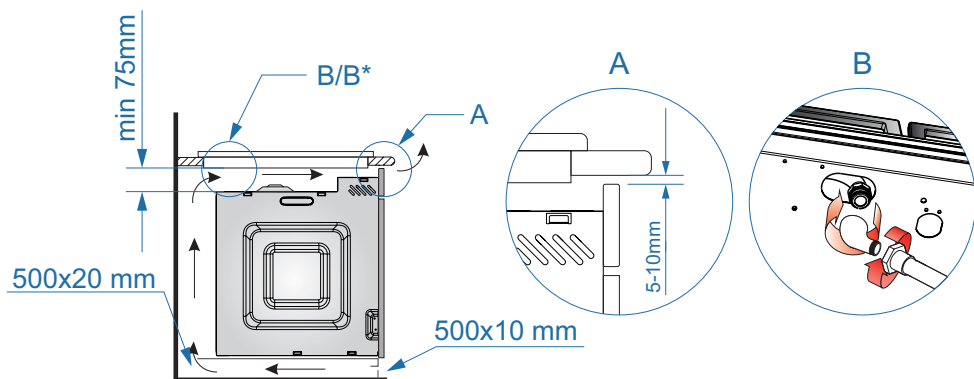
### Kaitlentės įrengimo vieta

- Virtuvės patalpa turi būti sausa ir vėdinama, joje turi būti įrengta veikianti vėdinimo sistema, atitinkanti galiojančius techninius reikalavimus.
- Patalpoje turėtų būti įrengta vėdinimo sistema, kuri pašalintų degimo metu susidariusius degimo produktus. Sistemą turėtų sudaryti vėdinimo grotelės arba gartraukis. Gartraukius būtina tvirtinti laikantis jų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų.
- Taip pat turėtų būti galimybė orui, kuris būtinas tinkamam dujų degimo procesui, patekti į patalpą. Oro srautas turėtų būti ne mažesnis negu  $2 \text{ m}^3/\text{h}$   $1 \text{ kW}$  degiklių galios. Oras gali būti tiesiogiai tiekiamas iš lauko ne mažesniu nei  $100 \text{ cm}^2$  pjūvio kanalu arba gretimų patalpų, kuriose įrengti laukan išvesti vėdinimo kanalai.



# ĮRENGIMAS

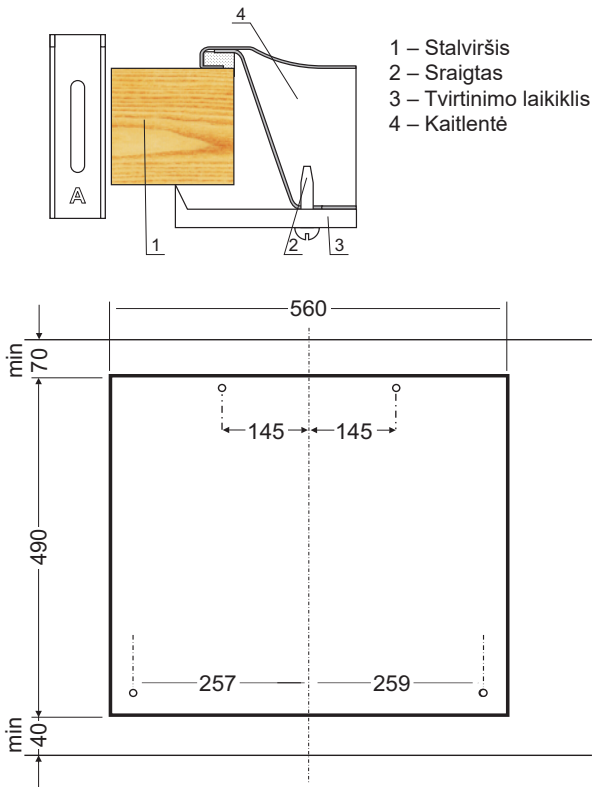
## Dujinės viryklės įrengimas



\*Kai kuriuose modeliuose

# ĮRENGIMAS

- paruošti vietą (angą) baldo stalviršyje, kaip parodyta montavimo brėžinyje,
- prijungti kaitlentę prie dujų ir elektros tinklų, kaip nurodyta viryklės naudojimo instrukcijoje,
- laikiklius švelniai prisukti kaitlentės apačioje,
- nuo stalviršio nuvalyti dulkes, kaitlentę įdėti į angą ir stipriai prispausti prie stalviršio,
- tvirtinimo laikiklius (pieš.) nustatyti statmenai su kaitlentės briauna ir priveržti iki galo,
- sumontavus kaitlentę stalviršyje būtina patikrinti, kaip ji veikia, ypač patikrinti jos apsaugą nuo nuotėkių ir uždegiklį.



- Kaitlentėje yra visam laikui pritvirtintas laidas su apsauginiu kontaktu, kuris gali būti jungiamas tik į 230 V ~ 50 Hz lizdą su apsauginiu kaiščiu. Kištukinio lizdo apsauginę grandinę būtina apsaugoti 16 A saugikliu.

## Įrengimo nurodymai

### Įrengimo specialistas turėtų:

- **Turėti** dujininko kvalifikaciją
- **Susipažinti su** viryklės vardinėje lentelėje ir informaciniame lipduke pateikiama informacija apie dujų rūšį, kuriai pritaikyta viryklė. Informaciją palyginti su įrengimo vietoje tiekiamų dujų sąlygomis.
- **Patikrinti**
  - ar vėdinimas yra veiksmingas, t. y. ar vyksta oro apytaka patalpoje.
  - ar dujų armatūros jungtys yra sandarios.
  - ar tinkamai veikia visi funkciniai elementai.
- **Kad tinkamai veiktų uždegikliai ir apsauga nuo nuotėkio**, dujų rankenėlių nustatymą sureguliuoti pridedamomis poveržlėmis,
  - patikrinti, ar veikia uždegikliai ir apsauga nuo nuotėkio,
  - jeigu netinkamai veikia, numauti rankenėlę, sureguliuoti uždedant poveržlę (poveržles) ant sklendės ašies,
  - suregulius, sistemą apsaugoti veržiamąja poveržlę ir užmauti rankenėlę.
- **Naudotojui išduoti** dujinės viryklės prijungimo pažymėjimą ir supažindinti jį su naudojimo sąlygomis.

### DĖMESIO!

Kaitlentę su suskystintų dujų balionu ar esamu tinklu gali sujungti tik atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo, laikydamasis visų saugos reikalavimų.

Kaitlentė turi R 1/2" skersmens srieginį atvamzdį, kuriuo jungiama prie dujų tinklo. Suskystintų dujų (propano-butano) versijoje ant atvamzdžio uždėtas  $\varnothing 8 \times 1$  mm žarnos antgalis.

Dujų tiekimo žarna neturėtų liestis su metaliniais gaubto elementais.



**ATKREIPTI DĖMESĮ: ar sujungimai yra sandarūs.**

### Dėmesio!

Jeigu naudojant prireikia keisti reduktorių, būtina atlikti viryklės techninę patikrą, t. y. patikrinti, kaip veikia dujų sklendės ir apsauga nuo nuotėkio.

**Baigus įrengti kaitlentę būtina patikrinti, ar visi sujungimai yra sandarūs, pvz., naudoti vandenį su muilu.**

**Tikrinant sandarumą negalima naudoti ugnies.**



**Prašom atidžiai susipažinti su naudojimo instrukcijos turiniu ir laikytis joje pateiktųjų nurodymų.**

### DĖMESIO!

Naudojamos dujos, todėl kaitlentė turi būti prijungta prie dujų tinklo, kuriuo tiekiamos tokios dujos, kurioms kaitlentė yra pritaikyta.

**Kaitlentę gali prijungti tik įrengimo specialistas, turintis atitinkamą kvalifikaciją.**

Informacija apie dujų rūšį, kuriai pritaikyta kaitlentė, pateikiama vardinėje lentelėje.

### **Kaitlentės pritaikymas tam tikros rūšies dujoms**

Šį veiksmapą gali atlikti tik įrengimo specialistas, turintis atitinkamą kvalifikaciją.

Jeigu dujos, kurias ketinama naudoti viryklei, skiriasi nuo dujų, kurios pritaikytos viryklei, t. y. G 20 (GZ 50) 20 mbar, būtina pakeisti degiklio purkštukus ir sureguliuoti liepsną.

### **DĖMESIO!**

Gamintojo tiekiamos kaitlentės pritaikytos deginti vardinėje lentelėje ir garantijos lape nurodytas dujas.

Vardinė lentelė yra apatinio gaubto apačioje ir joje nurodoma dujų rūšis, kuriai pritaikyta viryklė.

Norint viryklę pritaikyti deginti kitos rūšies dujas, būtina:

- pakeisti purkštukus (žr. lentelę),
- sureguliuoti sumažėjusį sklendžių srautą.

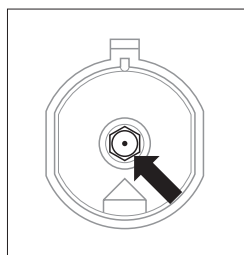
# ĮRENGIMAS

„SOMIPRESS“ tipo degiklis. (ant degiklio korpuso žymima „SOMIPRESS.“)

| Dujų rūšis       | Degiklio purkštukas / skersmuo |           |         |                 |
|------------------|--------------------------------|-----------|---------|-----------------|
|                  | mažas                          | vidutinis | didelis | wok             |
| G20 2H 20 mbar   | 0,72                           | 0,98      | 1,17    | 0,55 + 2 x 0,75 |
| G30 3B/P 30 mbar | 0,52                           | 0,67      | 0,83    | 0,37+ 2 x 0,55  |



**Baigus pertvarkyti būtina priklijuoti lipduką, kuriame nurodyta dujų rūšis, kuriai buvo pritaikyta kaitlentė.**



*Degiklio purkštuko keitimas – purkštuką išsukti specialiu veržliarakčiu 7 ir pakeisti nauju, tinkamu naudojamai dujų rūšiai (žr. lentelę anksčiau).*

**Sumažėjusio sklendžių srauto reguliavimas.**

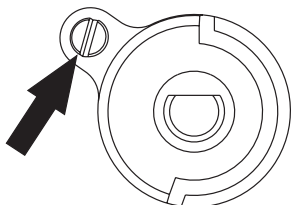
| Degikliai             | Liepsna       | Kaitlentės pertvarkymas nuo suskystintų dujų į gamtines dujas    | Kaitlentės pertvarkymas nuo gamtinių dujų į suskystintas dujas            |
|-----------------------|---------------|--|---|
| Paviršiniai degikliai | Visa liepsna  | Degiklio purkštuką pakeisti atitinkamu pagal purkštukų lentelę.  | Degiklio purkštuką pakeisti atitinkamu pagal purkštukų lentelę.           |
|                       | Taupi liepsna | Reguliavimo varžtą lengvai įsukti ir sureguliuoti liepsnos dydį. | Reguliavimo varžtą švelniai įsukti, patikrinti liepsnos dydį ir stabilumą |

## ĮRENGIMAS

### ► Sklendžių reguliavimas

Sklendes reguliuoti esant uždegtam degikliui ir nustatčius „taupios liepsnos“ padėtį.

„COPRECI“ sklendžių atveju nuimti darbinę plokštę ir suktyvu sureguliuoti taupios liepsnos dydį.



Liepsnai patikrinti būtina degiklį kaitinti visa liepsna maždaug 10 minučių, paskiau sklendės rankenėlę pasukti į taupios liepsnos padėtį. Liepsna neturėtų užgesti ar peršokti į purkštuką. Jeigu vis dėlto taip atsitinka, būtina pakartoti sklendžių reguliavimą.



Prietaiso perdarymas, siekiant pritaikyti jį kitoms dujoms nei nurodyta viryklės gamintojo vardinėje lentelėje, ar kitoms dujoms nei įvestos bute pritaikytos viryklės įsigijimas yra tik naudotojo ir įrengimo specialisto atsakomybės reikalas.

# NAUDOJIMAS

## Paviršinių degiklių naudojimas

Tinkamas naudojimas, atitinkamų eksploatacinių parametų ir indų parinkimas leidžia ženkliai sutaupyti energijos.

Energijos galima sutaupyti:

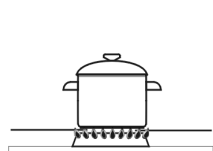
- iki 60 %, jeigu tinkamai parenkami indai,
- iki 60 %, jeigu kaitlentė tinkamai naudojama, t. y. tinkamai parenkamas liepsnos dydis verdant.

Tiek sutaupyti galima, jeigu degikliai (ypač liepsnos angos ir purkštukai) yra švarūs.

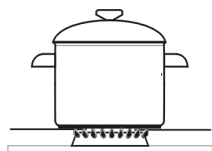
## Indų parinkimas

Būtina atkreipti dėmesį, kad indo dugno skersmuo būtų šiek tiek didesnis negu degiklio liepsnos viršutinė dalis ir indas turi būti uždengtas dangčiu. Rekomenduojama, kad puodo skersmuo būtų apie 2,5–3 kartus didesnis negu degiklio skersmuo, taigi degikliui:

- mažam – parinkti indą, kurio skersmuo nuo 100 iki 140 mm,
- vidutiniam – parinkti indą, kurio skersmuo nuo 140 iki 220 mm,
- dideliame – parinkti indą, kurio skersmuo nuo 200 iki 240 mm
- vadinamajam WOK – parinkti indą, kurio skersmuo nuo 220 iki 260 mm
- puodo aukštis neturėtų būti didesnis negu jo skersmuo



BLOGAI



GERAI

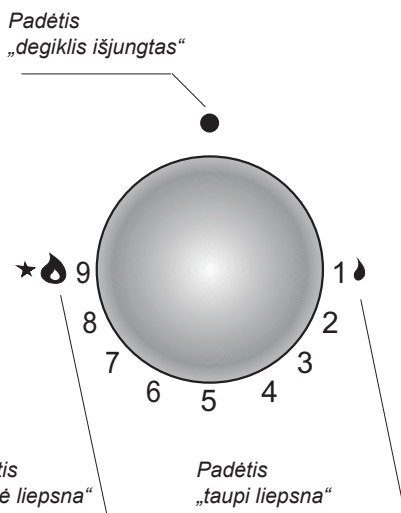
## Puodo dangtis:

Puodo dangtis saugo, kad šiluma nepabėgtų ir sutrumpina kaitimo trukmę.

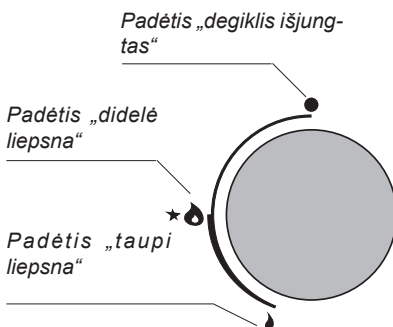


**Ant kaitlentės nereikėtų naudoti už kaitlentės kraštų išsikišusių virtuvės indų.**

## Degiklių valdymo rankenėlė „Zs“



## Degiklių valdymo rankenėlė „Zt“

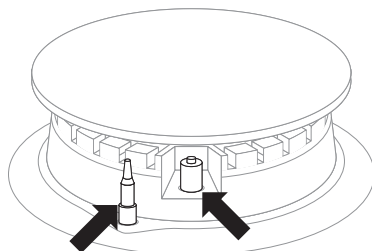


## NAUDOJIMAS

### Kaitlentės su uždegikliu rankenėlėje naudojimas (žymima „Zp“)

- įspausti pasirinkto degiklio rankenėlę iki pajuntamas pasipriešinimas ir pasukti kairėn į padėtį „didelė liepsna“ 🔥
- palaikyti, kol užsidega dujos
- užsidegus degiklio liepsnai atleisti rankenėlę ir nustatyti norimą liepsnos dydį.

### Kaitlentės su apsauga nuo nuotėkio naudojimas (žymima „Zt“)



Apsauga nuo dujų  
nutekėjimo

Kibirkštinis  
uždegiklis



Jeigu nepavyksta uždegti, pakartoti ankstesnius veiksmus.

Apsauga nuo nuotėkio nutraukia dujų tiekimą, jeigu liepsna užgęsta iki 60 sek.

Dujų tiekimas į paviršinius degiklius atidaromas ir reguliuojamas čiaupais su apsauga nuo nuotėkio (versija Zt).

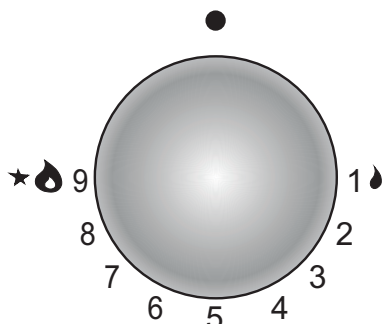
Kaitlenčių modeliuose su paviršinių degiklių apsauga nuo nuotėkio uždegiant reikia palaikyti apie 10 sek. iki galo įspaustą rankenėlę padėtyje „didelė liepsna“ 🔥, kad suveiktų apsauga.

# NAUDOJIMAS

## Liepsnos parinkimas „Zs“

Teisingai sureguliuotų degiklių liepsna būna šviesiai mėlynos spalvos su aiškiu kūgiu viduryje. Liepsnos dydis parenkamas degiklio rankenėle.

- 🔥 didelė liepsna
- 🔥 maža liepsna (vadinama „taupia“)
- degiklis išjungtas (dujų tiekimas uždarytas)



Degiklio naudojimo pavyzdys rodo, kaip teisingai parinkti liepsną.

Teisingai virti reiškia degiklio rankenėlę nustatyti padėtyje „didelė liepsna 🔥“, kai patiekalai verdami, ir perstatyti į padėtį „maža liepsna 🔥“ (taupi), norima virimą palaikyti. Atsižvelgiant į poreikius, galima keisti liepsnos dydį.

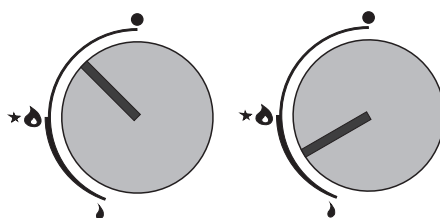


Prireikus galima pamažu reguliuoti liepsnos dydį sukant rankenėlę kairėn arba dešinėn. Po kiekvieno rankenėlės žingsnio liepsna švelniai padidėja arba sumažėja pagal sukimo kryptį.

## Liepsnos parinkimas „Zt“

Teisingai sureguliuotų degiklių liepsna būna šviesiai mėlynos spalvos su aiškiu kūgiu viduryje. Liepsnos dydis parenkamas degiklio rankenėle.

- 🔥 didelė liepsna
- 🔥 maža liepsna (vadinama „taupia“)
- degiklis išjungtas (dujų tiekimas uždarytas)



Degiklio naudojimo pavyzdys rodo, kaip teisingai parinkti liepsną.

Teisingai virti reiškia degiklio rankenėlę nustatyti padėtyje „didelė liepsna 🔥“, kai patiekalai verdami, ir perstatyti į padėtį „maža liepsna 🔥“ (taupi), norima virimą palaikyti. Atsižvelgiant į poreikius, galima keisti liepsnos dydį.

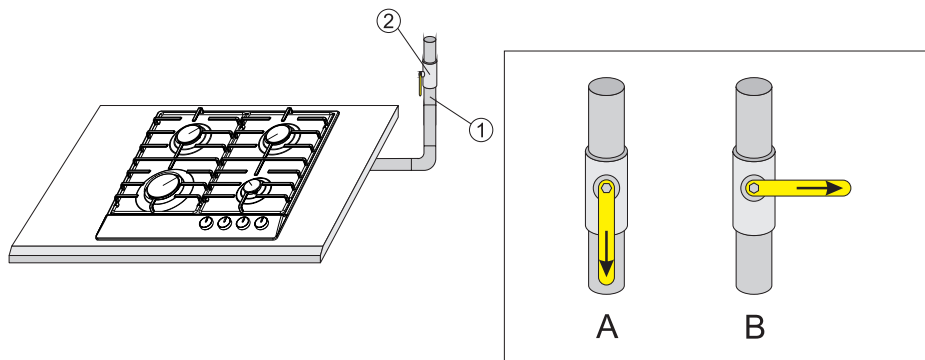


**Draudžiama reguliuoti liepsną tarp padėčių išjungtas degiklis ● ir didelė liepsna 🔥.**

# NAUDOJIMAS

## Kaip elgtis, jeigu kyla pavojus, kad gali nutekėti nesudegusios dujos

- 1 dujų tinklas
- 2 dujų tinklo uždarymo sklendė
- A „atidaryta“ sklendė
- B „uždaryta“ sklendė



## Bet kokio pavojaus atveju būtina

- išjungti degiklius
- uždaryti dujų tinklo uždarymo sklendę
- išvėdinti virtuvės patalpą
- apie gedimą pranešti priežiūros punktui arba kreiptis į dujininką, turintį reikiamą kvalifikaciją
- nenaudoti dujinės kaitlentės, kol pašalinamas gedimas.



Kai kuriuos paprastus gedimus gali pašalinti pats naudotojas, vadovaudamasis instrukcijos nurodymais.

### PAVIRŠINIS DEGIKLIS neužsidega, juntamas dujų kvapas

- užsukti degiklių sklendes
- uždaryti dujų tinklo uždarymo sklendę, esančią prieš virtuvę
- išvėdinti patalpą
- išimti degiklį
- išvalyti ir prapūsti liepsnos angas
- įdėti degiklį
- vėl pabandyti uždegti degiklį

### NEDEGA? PRANEŠTI APIE GEDIMĄ!

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

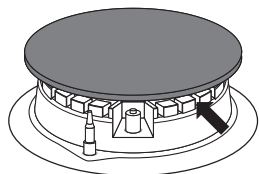
Jeigu naudotojas rūpinasi kaitlentės švara ir tinkama priežiūra, kaitlentė daug ilgiau veikia be gedimų.



**Prieš pradėdant valyti ar atlikti kitus priežiūros darbus visada būtina pagrindiniu jungikliu arba ištraukus maitinimo laido kištuką iš lizdo išjungti prietaisą iš maitinimo. Valyti galima pradėti tik ataušus kaitlentei. Negalima naudoti aštrių šveitimo priemonių. Valyti negalima naudoti garinės valymo įrangos.**

### Paviršiniai degikliai, kaitlentės grotelės

- Jeigu degikliai ir grotelės užsiteršę, būtina juos nuimti nuo viryklės ir nuplauti karštu vandeniu su riebalų ir nešvarumų valikliais. Paskiau viską nuvalyti, kad būtų sausa. Nuėmus grotelės gerai nuplauti plokštę po degikliais ir nuvalyti sausu ir minkštu skudurėliu. Ypač būtina palaikyti gaubtelių žiedų liepsnos ir degiklių angų švarą –žr. pieš. toliau. Degiklių purkštukų angas išvalyti plona varine viela. Nenaudoti plieninės vielos, negręžti angų.



**Degiklių elementai visada turi būti sausi. Vandens dalelės gali stabdyti dujų tekėjimą ir degiklis blogai degs.**

Būtina patikrinti, ar po valymo degiklio elementai teisingai sudėti.

TEISINGAI



NETEISINGAI



- Emaliuotiems paviršiams plauti naudoti švelnaus poveikio ploviklius. Nenaudoti stipriai veikiančių šveičiamųjų valiklių, pvz., šveitimo miltelių su abrazyvais, šveitimo pastos, šveitimo akmens, pemzos, vielinių šveistukų ir pan.
- Prieš naudojant nerūdijančią kaitlentę būtina gerai nuplauti darbinę plokštę. Ypač būtina pašalinti nuo skardų nuimamos plėvelės arba viryklei pakuoti naudojamos lipniosios juostos klijų liekanas.
- Kaitlentę būtina reguliariai valyti kiekvieną kartą baigus ją naudoti. Negalima leisti smarkiai užteršti darbinę plokštę, ypač saugoti, kad ant jos nepridegtų nuobėgos iš puodų.

### Periodinės patikros

Be kasdienės priežiūros kaitlentės švarai palaikyti, būtina:

- atlikti periodines kaitlentės valdymo elementų ir agregatų patikras. Pasibaigus garantijos laikotarpiui, bent kartą per dvejus metus būtina priežiūros servise atlikti kaitlentės techninę patikrą,
- pašalinti aptiktus gedimus,
- atlikti periodinę kaitlentės agregatų priežiūrą.

## KAIP ELGTIS AVARINIAIS ATVEJ AIS

Kiekvienu avariniu atveju būtina:

- išjungti kaitlentės agregatus
- išjungti elektros tiekimą
- pranešti apie gedimą
- kai kuriuos smulkius gedimus naudotojas gali pats pašalinti, vadovaudamasis toliau lentelėje pateikiamais nurodymais, prieš kreipiantis į klientų aptarnavimo skyrių ar servisą, paeiliui patikrinti visus punktus lentelėje.

| PROBLEMA                           | PRIEŽASTIS   | PROCEDŪRA   |
|------------------------------------|--|---|
| 1.Įrenginys neveikia               | - nutrūkęs srovės tiekimas                         | -patikrinti namų elektros tinklo saugiklį, perdegusį pakeisti   |
| 2.Neužsidega degiklis              | - užterštos liepsnos angos                         | - uždaryti dujų tiekimo uždarymo sklendę, užsukti degiklių čiaupus, iššvėdinti patalpą, išimti degiklį, išvalyti ir prapūsti liepsnos angas |
| 3.Dujų uždegiklis neuždega         | - nėra srovės                                      | - patikrinti namų instaliacijos saugiklį, perdegusį pakeisti  |
|                                    | - nutrūkęs dujų tiekimas                           | - atsukti dujų tiekimo sklendę  |
|                                    | - užterštas (riebalais užsikimšęs) dujų uždegiklis | - išvalyti dujų uždegiklį   |
|                                    | - čiaupo rankenėlė įspausta per trumpai            | - įspaustą rankenėlę palaikyti, kol pasirodys liepsna apie visą degiklį   |
| 4.Uždegant degiklį liepsna užgęsta | - per greitai atleidžiama čiaupo rankenėlė         | - įspaustą rankenėlę ilgiau palaikyti padėtyje „didelė liepsna“   |

## AUSTATUD KLIENT,

---

*Hansa plaat ühendab endas kasutusmugavuse ja erakordse efektiivsuse. Pärast juhendiga tutvumist ei ole plaadi kasutamine enam probleemiks.*

*Tehasest tulnud plaadi ohutus ja funktsionaalsus on enne pakkimist täpselt kontrollitud.*

*Palume kasutusjuhend enne seadme kasutamist tähelepanelikult läbi lugeda. Juhendis toodud näpunäidete järgimine aitab Teil vältida seadme ebaõiget kasutamist.*

*Kasutusjuhend tuleb alles hoida ja säilitada kättesaadavas kohas, et seda vajadusel kasutada.*

**Järgige täpselt kasutusjuhendi instruksioone, et vältida õnnetusjuhtumeid.**

### **Tähelepanu!**

*Kasutage seadet alles pärast käesoleva kasutusjuhendi läbi lugemist/aru saamist.*

*Seadet võib kasutada ainult sellel otstarbel, milleks ta on projekteeritud. Kõik teised kasutusotstarbed (nt ruumide kütmine) loetakse mittevastavateks ja ohtlikeks.*

*Tootja jätab endale võimaluse seadme toimimist mitte mõjutavate muudatuste tegemiseks.*



**Plaadi ühendamist PROPAAAN-BUTAAN gaasiballooni või gaasipaigaldisega võib teostada üksnes volitatud paigaldaja, kes peab kinni pidama kõikidest ohutuseeskirjadest.**

# SISUKORD

---

|   |    |
|---|----|
| <b>Peamine informatsioon</b> .....              | 44 |
| <b>Ohutusnõuanded</b> .....                     | 46 |
| <b>Toote kirjeldus</b> .....                    | 51 |
| <b>Tehnilised andmed</b> .....                  | 51 |
| <b>Paigaldamine (juhend paigaldajale)</b> ..... | 52 |
| <b>Käsitsemine</b> .....                        | 59 |
| <b>Puhastamine ja hooldus</b> .....             | 63 |
| <b>Avariiolukordade lahendamine</b> .....       | 64 |

## KASUTUSOHUTUST PUUDUTAVAD NÕUANDED

---

**Tähelepanu.** Seade ja selle osad lähevad kasutamise käigus kuumaks. Kütteelementide puudutamisel olge eriti ettevaatlikud. Lapsed alla 8 eluaastat tuleb hoida seadmest eemal, kui nad ei viibi pideva järelvalve all.

Käesolevat seadet tohivad kasutada üle 8 aastased lapsed ja füüsiliste, tunde- ja teadmishäiretega või kogemusteta ja teadmisteta isikud, kui see toimub järelvalve all ja on kooskõlas seadme kasutamishendiga, mille on edastanud ohutuse eest vastutavad isikud. Pöörake tähelepanu sellele, et lapsed ei mängiks seadmega. Koristamist ja hooldustöid ei tohiks teha ilma järelvalveta lapsed.

**Tähelepanu.** Keetmine ilma rasva või õlita keeduplaadil võib olla ohtlik ja tekitada tulekahju.

KUNAGI ära kustuta tuld veega, vaid lülita seade välja ja kustuta seejärel tuli, kattes selle kaane või mittesüttiva teki.

**Tähelepanu.** Tuleoht: ära paiguta asju keedupinnale.

Seadet ei tohi juhtida välise kella või sõltumatu kaugjuhtimise süsteemi abil.

Plaadi puhastamiseks ei tohi kasutada aurupuhastuse seadmeid.

**Tähelepanu.** Küpsetamisprotsessi tuleb jälgida. Lühiajalist toiduvalmistamist tuleb pidevalt jälgida.

**Tähelepanu.** Kasutada ainult seadme tootja poolt ette nähtud katteid või neid, mis tootja poolt kasutusjuhendis märgitud. Valede katete kasutamine võib põhjustada õnnetusi.

## KASUTUSOHUTUST PUUDUTAVAD NÕUANDED

- See seade tuleb paigaldada vastavalt kehtivatele eeskirjadele ja kasutada üksnes nõuetekohase õhutusega ruumis. Enne paigaldamist ja kasutamist tuleb tutvuda kasutusjuhendiga.
- Ärge laske lastel seadmega mängida. Eelkõige võivad lapsel põhjustada põletusi kuumad pindmised põletid, restid, kuumade vedelikega nõud.
- Pöörake tähelepanu, et seadme toitejuhe ei puudutaks pliidi kuumi elemente.
- Toitejuhtme pistik peab olema juurdepääsetav pärast pliidi paigaldamist.
- Keelatud on pliidi paigaldamine külmutusseadmete lähedusse.
- Ärge jätkke pliiti järelvalveta praadimise ajal. Õlid ja rasvad võivad ülekuumenemisel süttida.
- Pöörake tähelepanu keema hakkamise momendile, et vältid vee väljakeemist põletitele.
- Pliidi kahjustuste puhul võib seda uuesti kasutada pärast defekti kõrvaldamist spetsialisti poolt.
- Ärge avage gaasiühendusel olevat kraani või gaasiballooni ventiili enne, kui olete kontrollinud, kas kõik nupud on suletud asendis.
- Vältige vedelike valgumist põletitele ja nende määrdumist. Määrduvad põletud tuleb puhastada ja kuivatada kohe pärast jahtumist.
- Ärge pange nõusid vahetult põletitele.
- Ärge pange ühe põleti peal olevale restile suurema kaaluga nõusid, kui 5 kg, kogu sõrestikule kuni 25 kg. Ärge asetage ühte nõud kahele põletile korraga.
- Ärge lööge nuppe ega põleteid.
- Keelatud on pliidi ehituse muutmine ja pliidi parandused isikute poolt, kellel puudub vastav ametialane kolitus.
- Keelatud on pliidi nuppude avamine juhul, kui teil ei ole samaaegselt käes põlevat tikku või gaasi süütavat seadet.
- Keelatud on põleti tule kustutamine sellele puhumisega.
- Keelatud on omavoliline pliidi muutmine teise gaasiliigi kasutamise eesmärgil, pliidi teisaldamine ja toitepaigaldise muutmine. Neid töid võib teostada üksnes volitatud paigaldaja.
- Ärge lubage pliiti kasutada lastel ega isikutel, kes ei ole tutvunud kasutusjuhendiga.
- **GAASI LEKKIMISE KAHTLUSE KORRAL EI TOHI:**
  - süüdata tikke, suitsetada sigarette, sisse ja välja lülitada elektriseadmeid (kell või valgustuse lülitid) ja kasutada teisi elektri ja mehaanilisi seadmeid, mis võivad põhjustada elektri- või löögist tekitatud sädemete teket. Sellisel juhul tuleb kohe sulgeda gaasiballooni ventiil või gaasipaigaldist sulgev kraan ja õhutada ruumi, seejärel kutsuda isik, kes on volitatud lekke põhjuse kõrvaldamiseks.
  - Igas olukorras, mis on põhjustatud tehnilise häire poolt, tuleb tingimata pliit elektritoite võrgust välja võtta (kohaldades eeltoodud reeglit) ja teavitada häirest.
  - Ärge ühendage gaasipaigaldisega mistahes antennijuhtmeid, nn raadiovastuvõtjaid.
  - Juhul, kui lekkivast gaasipaigaldisest väljunud gaas süttib, tuleb gaasi juurdepääs kohe sulgeda sulgventiili abil.
  - Juhul, kui gaasiballooni lekkivast ventiilist väljunud gaas süttib, tuleb gaasiballoon katta märja tekiga ballooni jahutamiseks, kinni keerata gaasiballooni ventiil. Pärast gaasiballooni jahtumist tuleb balloon viia avatud ruumi. Keelatud on kahjustatud ballooni taaskasutamine.

## OHUTUSNÕUDED

---

- Juhul, kui pliidi kasutamisel tekib mitmepäevane vahe, tuleb kinni keerata gaasipaigaldise peamine klapp, gaasiballooni kraan tuleb kinni keerata pärast iga kasutamist.
- Tähelepanu! Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see välja vahetada ohu vältimiseks kas tootja või professionaalse teenindustöökoja või vastavalt kvalifitseeritud isiku poolt.
- Keetmiseks ja küpsetamiseks ette nähtud seadme kasutamine tekitab soojust ja niiskust eritumist ruumis, kus see on paigaldatud. Veenduge, kas köök on hästi ventileeritud; ventilatsioonivad tuleb hoida avatuna või paigaldada mehaanilise ventilatsiooni seadmed (mehaanilise väljatõmbega õhupuhasti).
- Seadme pikaajalise intensiivse kasutamise puhul võib osutuda vajalikuks täiendav õhutamine, nt akna avamise või tõhusama ventileerimise abil, nt mehaanilise ventilatsiooni (kui see on kasutusel) võimsuse suurendamise läbi.

## KUIDAS ENERGIAT KOKKU HOIDA

---



Kes kasutab elektrienergiat vastutustundlikult, aitab kokku hoida mitte ainult oma koduse eelarve raames, vaid tegutseb ka teadlikult looduskeskkonna huvides.

Seepärast aidakem kaasa ja hoidkem kokku elektrienergiat! Teeme seda järgnevalt:

- **Kasutame keetmiseks õigeid nõusid.**  
Keedunõud ei tohiks olla väiksemad põleti leegi läbimõõdust.  
Katke nõud kaanega.
- **Hoolitsega põletite, restide, põletite all oleva plaadi puhtuse eest.**  
Määrduvad pinnad takistavad soojuse edastamist – tugevalt kõrbenud määrduvad pindu saab puhastada tihti vaid juba looduslikku keskkonda tugevalt koormavate vahenditega.  
Eriti puhtana tuleb hoida katte all paiknevad leegiavad ja põletite düüside avad.
- **Vältigem asjatut „pottidesse vaatamist“.**
- **Ärge paigaldage plaa-ti külmutuskappide või sügavkülmutuse vahetusse lähedusse.**  
See suurendab tarbetult elektrienergia kulu.

## LAHTIPAKKIMINE

---



Seade on transpordi ajaks kaitstud kahjustuste eest pakendiga. Pärast seadme lahtipakkimist palume pakendi elemendid utiliseerida keskkonda mitte ohustaval

viisil.

Kõik pakkimisel kasutatud materjalid on keskkonnasõbralikud, sobivad 100% taaskasutamiseks ja on märgistatud vastava sümboliga.

Tähelepanu! Pakkimismaterjalid (polüetüleenkotid, vahtpolüstürooli tükid jms.) tuleb lahtipakkimise ajal hoida lastele kättesaamatus kohas.

## MASINA UTILISEERIMINE

---



Seade on märgistatud vastavalt EL Direktiivi 2012/19/UE normile ja Poola Vabariigi Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid puudutava määrusega läbikriipsutatud prügikonteineri sümboliga.

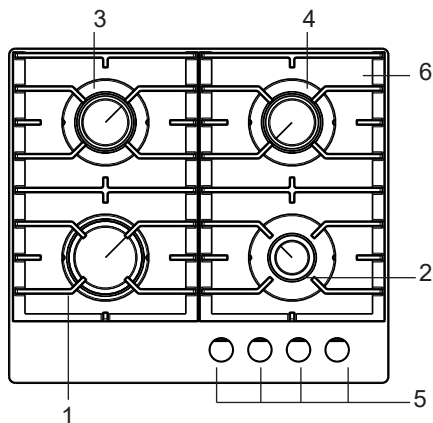
Selline tähistus informeerib, et seda seadet ei tohi pärast kasutamist panna olmejäätmete juurde.

Kasutaja on kohustatud andma seade elektri- ja elektrooniliste seadmete kogumispunkti. Kohalikud elektri – ja elektroonikaseadmete kogumispunktid, kauplused jms. moodustavad toote vastavat utiliseerimist võimaldava süsteemi.

Elektri – ja elektroonikaseadmete õige utiliseerimine aitab vältida inimese tervisele ja looduslikule keskkonnale ohtlike tagajärgi, mida põhjustavad ohtlike koostiselementide olemasolu ja seadmete ebaõige ladustamine ja töötlemine.

## TOOTE KIRJELDUS

### Gaasiplaat



- 1,2,3,4 – pindmised põletid  
5 – põletite nupud koos süüte-  
magneeto lülitiga  
6 – restid nõude alla

## TEHNILISED ANDMED

|                |        |
|----------------|--------|
| - kõrgus       | 94 mm  |
| - sügavus      | 520 mm |
| - laius        | 590 mm |
| - pliidid kaal | 8,5 kg |

Plaat on varustatud järgmiste põletitega:

|                                      |          |
|--------------------------------------|----------|
| 1 - suur põleti, soojusvõimsus       | - 2,8 kW |
| 2 - keskmised põletid, soojusvõimsus | - 1,8 kW |
| 3 - väike põleti, soojusvõimsus      | - 1,0 kW |

Plaadil on toruliides - G 1/2"

|   |     |
|---|-----|
| Energiatarve ooterežiimil [W]                                 | -   |
| Energiatarve väljalülitatud režiimis [W]                      | 0,0 |
| Tarbimine ooterežiimil, kui seade on vooluvõrku ühendatud [W] | -   |
| Automaatne ooterežiim/väljalülitusaeg [min].                  | -   |

(\*) Plaadid värvuse tähistus: R-roostevaba, W-valge, S-must

## PAIGALDAMINE

Alljärgnevad juhised on mõeldud seadet paigaldavale kvalifitseeritud spetsialistile. Juhiste eesmärgiks on võimalikult professionaalsete paigaldus- ja seadme hooldustööde teostamine.

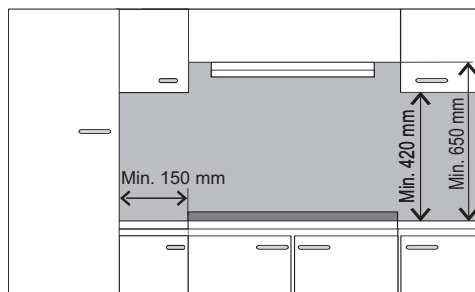


- Enne paigaldamist kontrollige, kas kohalikud tarnetingimused (gaasi liik ja rõhk) vastavad seadme paigaldustingimustele.
- Selle seadme paigaldustingimused on märgitud andmesildile.
- Seade ei ole ühendatud heitegaase väljajuhtivate torudega. Seade tuleb paigaldada ja ühendada kooskõlas kehtivate paigaldusjuhistega. Eelkõige tuleb arvesse võtta ventilatsiooni puudutavaid vastavaid nõudeid.



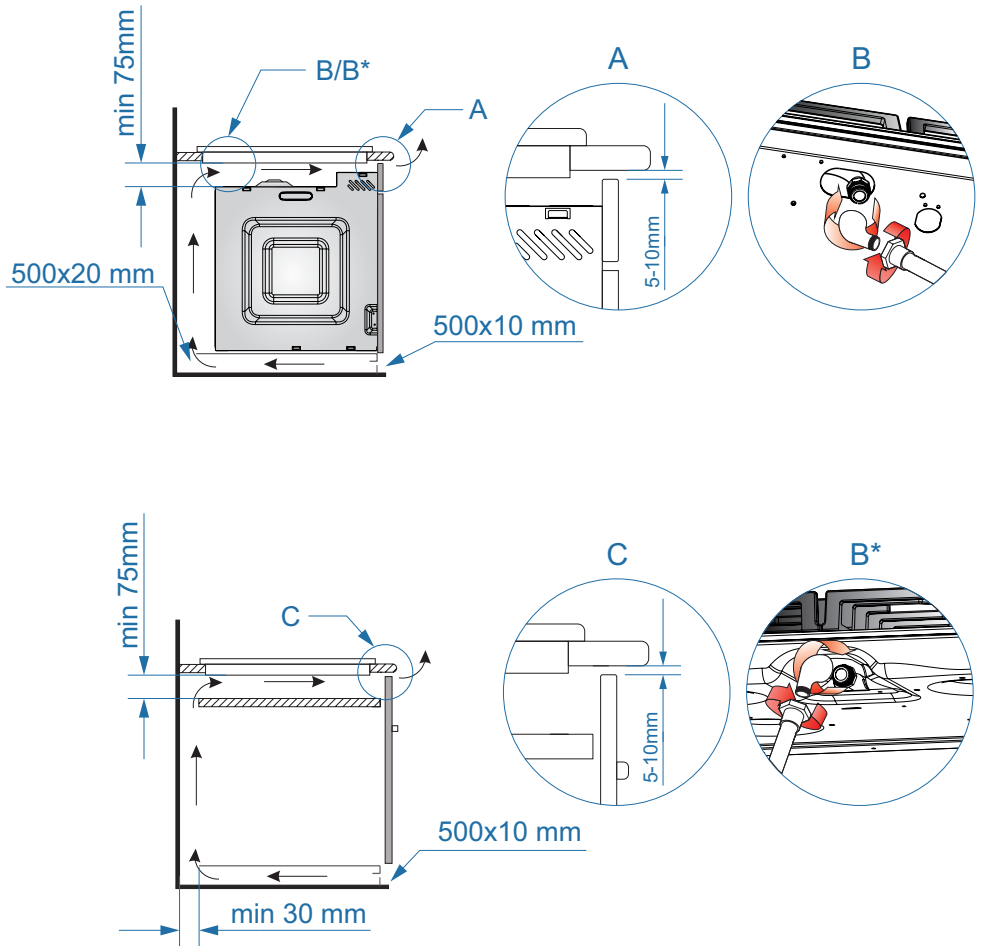
### Plaadi paigaldamine

- Köök peaks olema kuiv ja hästi õhutatud ja varustatud ventilatsiooniga, mis vastab kehtivatele tehnilistele eeskirjadele.
- Ruum peab olema varustatud ventilatsioonisüsteemiga, mis juhhib välja põletamise käigus tekkinud heitegaasid. Selline paigaldis peab koosnema ventilatsioonivõrest või õhupuhastist. Õhupuhastid tuleb paigaldada vastavalt seadmetele lisatud kasutusjuhendites sisalduvatele juhistele.
- Ruum peaks võimaldama õhu juurdepääsu, mis on vajalik gaasi nõuetekohaseks põlemiseks. Õhu juurdepääs peab olema vähemalt  $2\text{m}^3/\text{h}$  1 kW põletie võimsuse korral. Õhu juurdepääs ruumi võib olla vahetu sissevooluga väljaspoolt läbi kanali, mille läbimõõt peab olema vähemalt  $100\text{cm}^2$  või kaudne kõrvalruumidest, mis on varustatud välisõhku väljuvate ventilatsioonikanalitega.



# PAIGALDAMINE

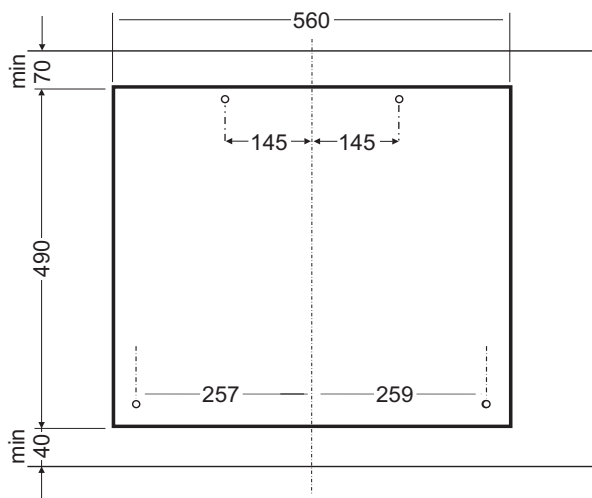
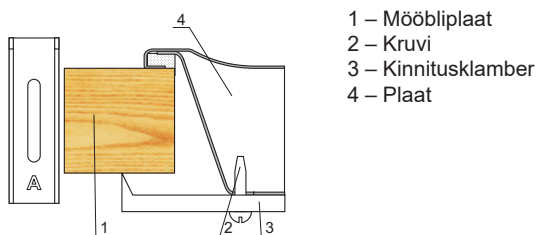
## ► Pliidiplaadi paigaldamine



\*vaid osal toodetest

## PAIGALDAMINE

- valmistage ette koht (ava) mööbli pinnas vastavalt paigalduse skeemile,
- ühendage plaat gaasi- ja elektrivõrguga vastavalt pliidi kasutusjuhendile,
- keerake kinnitusklambrid plaadi all kergelt kinni,
- puhastage plaat tolmust, paigutage plaat avasse ja suruge tugevalt mööbliplaadi vastu,
- paigutage kinnitusklambrid (joonis ) risti plaadi pinnaga ja keerake kinni, kuni vastupanu tekkeni,
- pärast plaadi paigaldamist mööbliplaadile tuleb kontrollida selle funktsioneerimist, eelkõige lekkevastavast kaitset ja süüdet.



- Plīts virsmal ir pastävisgi pievienots strāvas vads un kontaktdakša ar zemējumu. To drīkst pievienot tikai 230 V ~ 50 Hz strāvas tīklam ar zemēšanas kontaktu. Kontaktdakšas ba-rošanas ligzdai ir jābūt aizsargātai ar drošinātāju 16 A.

## Juhised paigaldajale

### Paigaldaja peab:

- **Omama** volitusi gaasipaigaldiste teostamiseks
- **Tutvuma pliidi** andmesildile märgitud teabega ja kontrollima kleebiselt, millise gaasi liigiga töötamiseks on seade kohaldatud. Võrdlema informatsiooni gaasi tarne tingimustega plaadi paigalduskohas.
- **Kontrollida**
  - ventileerimise tõhusust, st õhuvahetust ruumis.
  - gaasiseade ühenduste hermeetilisust.
  - kõikide funktsionaalsete elementide efektiivsust.
- **Süüte ja lekkevastase kaitse korrektseks funktsioneerimiseks** reguleerida nuppude asendit lisatud seibide abil,
  - kontrollida süüte ja lekkevastase kaitse õiget funktsioneerimist,
  - häiretega funktsioneerimise korral eemaldada pöördnupp ja reguleerida seibi (seibide) paigutamisega ventiili korpusele,
  - pärast reguleerimist tuleb seadistus turvastada surveseibiga ja paigaldada pöördnupp.
- **Väljastada kasutajale** gaasipliidi ühendamise tunnistus ja tutvustada pliidi käsitlemist.



### TÄHELEPANU!

**Plaadi ühendamist vedelgaasi ballooniga või gaasipaigaldisega võib teostada üksnes volitatud paigaldaja, pidades kinni kõikidest ohutuseeskirjadest.**

Plaadil on toruliides, keermega, mille läbimõõt on R 1/2", mis on ette nähtud gaasipaigaldisega ühendamiseks. Vedelgaasi süsteemis (propaan-butaan) paigaldatakse toruliidesele vooliku otsik  $\varnothing 8 \times 1$  mm.

Gaasi sisselasketoru ei tohiks puudutada katte metallelemente.



### PÖÖRAKE TÄHELEPANU: ühenduste hermeetilisusele.

#### Tähelepanu!

Juhul, kui kasutamise ajal tekib vajadus reduktori väljavahetamiseks, tuleb teostada pliidi tehniline ülevaatus, mis peaks hõlmama gaasiventile ja gaasilekke kaitse-süsteemi.

**Pärast plaadi paigaldamist tuleb kontrollida kõikide ühenduste lekkekindlust, kasutades selleks nt seebivett.**

**Lekke kontrollimiseks ei tohi kasutada leeki.**



**Palume tutvuda üksikasjalikult kasutusjuhendiga ja järgida selles sisalduvad juhiseid.**

### TÄHELEPANU!

Tegemist on gaasiga. Seepärast tuleb plaat ühendada sellise gaasi liigi paigaldisega, mille kasutamiseks on pliit algselt kohandatud.

**Plaadi peab ühendama paigaldaja, kellel on vastavad volitused.**

Teave gaasi liigi kohta, millega kasutamiseks on plaat algselt kohandatud, on märgitud andmesildile.

### ▶ Plaadi kohandamine antud gaasi liigile

Kohaldamistöid võib teostada ainult vastavate volitustega paigaldaja.

Juhul, kui gaas, millega pliiti toidetakse, erineb gaasist, mis on ette nähtud algselt pliidiga kasutamiseks vabriku versioonis, s.o G 20 (GZ 50) 20 mbar, tuleb põleti düüs välja vahetada ja teostada leegi reguleerimist.

#### **TÄHELEPANU!**

Tootja poolt tarnitud pliitidel on põletid, mis on algselt kohandatud kasutamiseks andmesildil ja garantiikaardil toodud gaasi liigile.

Andmesilt paikneb alumise katte all, sellel on teave, millise gaasi liigiga töötamiseks on pliit ette nähtud.

Gaasipliidi kohandamiseks teise gaasi liigiga kasutamiseks tuleb :

- düüsid välja vahetada (vt tabelit),
- toestada ventiilide väiksema läbivoolu reguleerimist.

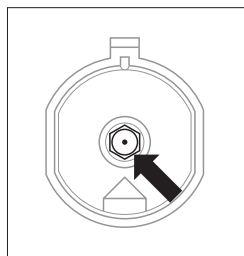
## PAIGALDAMINE

SOMIPRESS tüüpi põleti (tähistuse järgi „SOMIPRESS.” põleti korpusel)

| Gaasi liik       | Põleti düüs /läbimõõt |          |      |                 |
|------------------|-----------------------|----------|------|-----------------|
|                  | väike                 | keskmine | suur | wok             |
| G20 2H 20 mbar   | 0.72                  | 0.98     | 1.17 | 0,55 + 2 x 0,75 |
| G30 3B/P 30 mbar | 0.52                  | 0.67     | 0.83 | 0,37+ 2 x 0,55  |



Pärast seadistamist tuleb paigutada pliidile kleebis selle gaasi liigi kirjeldusega, mille kasutamiseks pliit on kohandatud.



*Põletite düüsi väljavahetamine – düüs tuleb välja keerata spetsiaalse mutrivõtmega 7 ja välja vahetada sõltuvalt kasutatavast gaasi liigist (vt eelpool toodud tabelit).*

**Ventiilide väiksema läbilaske reguleerimine.**

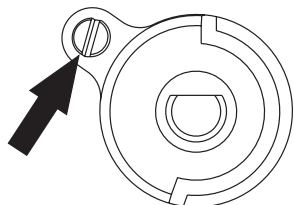
| Põletid           | Leek          | Plaadi seadistamine vedelgaasiga töötamiselt maagaasile                     | Plaadi seadistamine maagaasiga töötamiselt vedelgaasile                       |
|-------------------|---------------|---|---|
| Pindmised põletid | Täisleek      | Põleti düüs tuleb välja vahetada vastava düüsi vastu düüside tabeli alusel. | Põleti düüs tuleb välja vahetada vastava düüsi vastu düüside tabeli alusel.   |
|                   | Säästlik leek | Keerake reguleeriv kruvi kergelt välja ja reguleerige leegi suurus          | Keerake reguleeriv kruvi kergelt välja, kontrollige leegi suurus ja püsivust. |

## PAIGALDAMINE

### Ventiilide reguleerimine

Ventiilide reguleerimist tuleb teostada süüdatud põletiga, mille nupp on asendis „säästlik leek”.

COPRECI ventiilide korral tuleb tööplaat eemaldada ja reguleerida säästliku tule suurust kruvikeerajaga.



Leegi kontrollimiseks tuleb kuumatata põletit täie leegi juures umbes 10 min., seejärel pöörata ventiili nupp säästliku leegi asendisse. Leek ei tohiks kustuda ega levida düüsile. Kui see siiski juhtub, tuleb korrata ventiilide reguleerimist.



Seadme muutmine, et see kohandada tööks teise gaasiga, kui lähtub tootja andmesildil olevast märgistusest või juhul, kui kööki tarnitud gaasi liik erineb gaasi tüübist, mida tuleb kasutada uue, ostetud pliidiga, sõltub eranditult kasutaja-paigaldaja otsusest.

# KÄSITSEMINE

## Pindmiste põletite käsitsemine

Oskuslik käsitsemine, vastavate parameetrite ja nõude valik võimaldavad märgatavat energiasäästu.

Energiasääst on vastavalt:

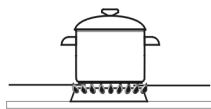
- kuni 60%, kui valida õige keedunõu,
- kuni 60% õige käsitlemise korral, st õige leegi suure valikul keetmise ajal.

Säästmine on seotud põleti puhtana hoidmisega (see puudutab eriti leegiavasid ja düüse).

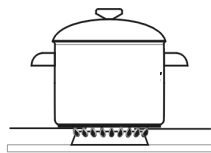
## Nõude valik

Jälgige, et keedunõu põhja läbimõõt oleks pisut suurem põleti leegi läbimõõdust ja nõu oleks suletud kaanega. Soovitatakse, et nõu läbimõõt oleks umbes 2,5 - 3 korda suurem põleti läbimõõdust, st väikese:

- põleti puhul nõu läbimõõduga alates 100 kuni 140 mm,
- keskmise põleti puhul nõu läbimõõduga alates 140 kuni 220 mm,
- suure põleti puhul nõu läbimõõduga alates 200 kuni 240 mm
- nn WOK põleti korral nõud läbimõõduga alates 220 kuni 260 mm
- poti kõrgus ei tohiks olla suurem tema läbimõõdust



HALVASTI



HÄSTI

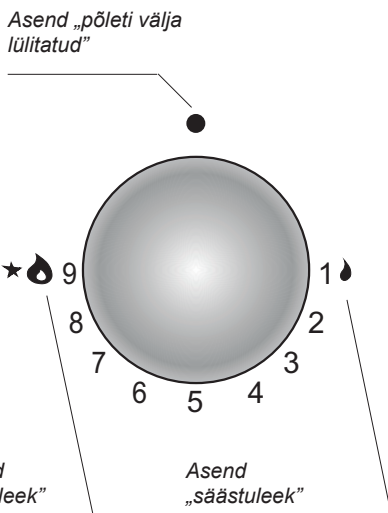
## Nõu kaas:

Poti kaas aitab vältida kuumuse kadu ja lühendab seega kütmise aega.

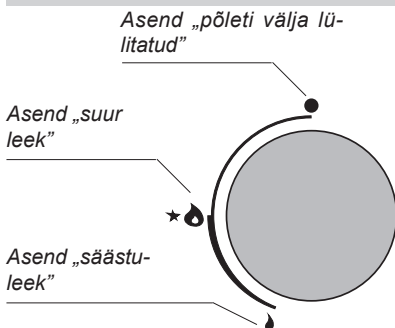


Kütteplaadil ei tohi kasutada üle ääre ulatuvaid kööginõusid.

## Põletite tööd reguleeriv pöördnupp "Zs"



## Põletite tööd reguleeriv pöördnupp "Zt"

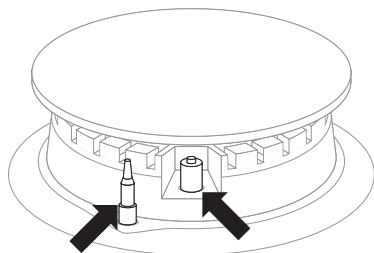


## KÄSITSEMINE

### Pöördnupus oleva süütega varustatud plaadi kasutamine (tähistus „Zp”)

- suruge valitud põleti nuppu kuni takistuse tekkeni ja keerake vasakule, asendisse „suur leek” 🔻
- hoidke all kuni gaasi süttimiseni
- pärast põleti leegi süttimist vabastage surve nupule ja seadistage soovitud leegi suurus.

### Gaasilekke kaitseüsteemiga varustatud plaadi kasutamine (tähistus „Zt”)



Leegiandur

Elektrisüütel

Pindmiste põletite gaasilekke kaitseüsteemiga varustatud plaatide mudelite juures tuleb süütamise ajal hoida pöördnuppu asendis „suur leek” all, 🔻 et kaitse aktiveeruks.



Juhul, kui aktiveerumine ei õnnestunud, korrake tegevust.

Gaasilekke kaitseüsteem põhjustab gaasi juurdepääsu sulgemise, kui leek kustub umbes 60 sek. jooksul.

Gaasi juurdevool pindmiste põletitele avatakse ja reguleeritakse gaasilekke kaitseüsteemiga varustatud pöördnuppudega (versioon Zt).

# KÄSITSEMINE

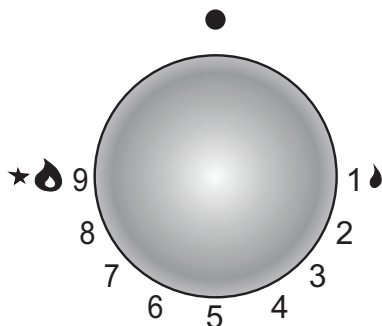
## Leegi seadistamine "Zs"

Nõuetekohaselt reguleeritud põletitel on helesinine leek, millel on selgepiiriline sisemine koonus. Leegi suuruse valik sõltub põleti pöördnupu asendist.

🔥 suur leek

🔥 väike leek (nn „säästlik“)

● põleti on välja lülitatud (gaasi juurdepääs on suletud)



Põleti näite abil on näidatud õiget kasutamist, mis kujutab endast sobiva leegi suuruse valikut. Õige keetmise viis põhineb põleti nupu seadistamisel asendisse „suur leek“ 🔥 - kui tahate, et toit keema hakkaks – ja nupu keeramisel asendisse „väike leek“ 🔥 (säästlik), kui tahate keeduprotsessi hoida. Leegi suurust võib reguleerida sujuvalt sõltuvalt vajadusest.



Sõltuvalt vajadusest saab leegi suurust järk-järgult reguleerida, keerates nuppu vasakule või paremale. Iga kord, kui nuppu liigutatakse, leek kas suureneb või väheneb, sõltuvalt keeramise suunast.

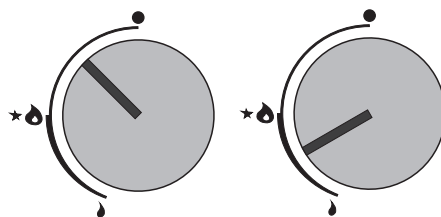
## Leegi seadistamine "Zt"

Nõuetekohaselt reguleeritud põletitel on helesinine leek, millel on selgepiiriline sisemine koonus. Leegi suuruse valik sõltub põleti pöördnupu asendist.

🔥 suur leek

🔥 väike leek (nn „säästlik“)

● põleti on välja lülitatud (gaasi juurdepääs on suletud)



Põleti näite abil on näidatud õiget kasutamist, mis kujutab endast sobiva leegi suuruse valikut.

Õige keetmise viis põhineb põleti nupu seadistamisel asendisse „suur leek“ 🔥 - kui tahate, et toit keema hakkaks – ja nupu keeramisel asendisse „väike leek“ 🔥 (säästlik), kui tahate keeduprotsessi hoida. Leegi suurust võib reguleerida sujuvalt sõltuvalt vajadusest.

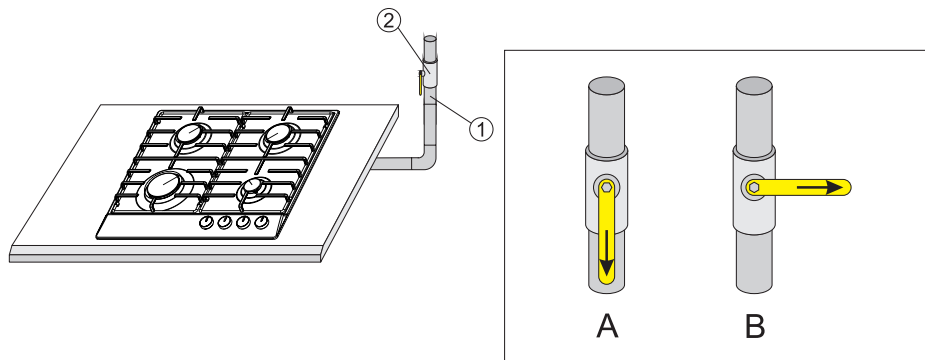


**Keelatud on leegi reguleerimine asendite „väljalülitatud põleti“ ● ja „suur leek“ vahemikus 🔥.**

# KÄSITSEMINE

## Käitumine põlemata gaasi lekke ohu olukorras:

- 1 gaasipaigaldis
- 2 gaasipaigaldise sulgventiil
- A ventiil „sisse lülitatud”
- B ventiil „välja lülitatud”



## Igas ohuolukorras tuleb:

- põletid välja lülitada
- sulgeda gaasipaigaldise sulgventiil
- õhutada kööki
- teavitada teeninduspunkti töötajat või vastavate volitustega gaasipaigaldajat paranduse vajalikkusest.
- lülitage gaasiplaat välja kuni vea kõrvaldamiseni.



Mõningad lihtsad kasutamisel tekkinud vead võib kõrvaldada ka kasutaja, käitudes vastavalt kasutusjuhendi juhistele.

**PINDMINE PÕLETI** ei sütti, tunda on väljavoolava gaasi lõhna

- sulgege põletite ventiilid
- sulgege pliidi ees paiknev gaasipaigaldise sulgventiil
- õhutage ruumi
- võtke põleti välja
- puhastage ja puhuge läbi leegiavad
- pange põleti peale
- süüdake põleti uuesti

**PÕLETI EI SÜTTI? TEAVITAGE TEENINDUST!**

## PUHASTAMINE JA HOOLDUS

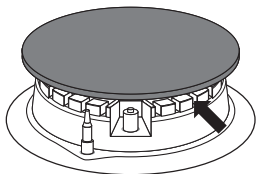
Kui kasutaja hoolitseb pidevalt selle eest, et plaat oleks puhas ja vastavalt hooldatud, omab see olulist mõju plaadi häireteta tööperioodi pikendamisele.



**Enne puhastamis- või teiste hooldustööde alustamist tuleb seade alati toitevõrgust eemaldada peamise lüliti abil või võtta toitejuhtme pistik võrgukontaktist. Puhastustööd võib alustada alles pärast plaadi jahtumist. Ärge kasutage teravaid puhastusvahendeid. Ärge kasutage puhastamiseks aurupuhastuse seadmeid.**

### Pindmised põletid, plaadi restid

- Põletite ja resti määrdumisel tuleb need tarvikud pliidilt eemaldada ja pesta soojas vees rasva ja mustust eemaldava pesuvahendiga. Seejärel tuleb nad kuivatada. Pärast resti eemaldamist tuleb põletite all olev plaat hoolikalt puhtaks pesta ja kuivatada kuiva ja pehme lapiga. Erilist puhtust tuleb hoida leegiavade ümbruses, vt alltoodud joonist. Põletite düüside avad tuleb puhastada, kasutades peenikest vasktraati. Ärge kasutage terastraati avade puhastamisel.



**Põleti elemendid peavad olema alati kuivad. Veosakesed võivad takistada gaasi juurdepääsu ja põhjustada põleti raskendatud süttimist.**

Pärast puhastamist kontrollige, kas põletite elemendid on õieti paigaldatud.

### ÕIETI



### VALESTI



- Emailkattega pindade pesemiseks tuleb kasutada nõrgatoimelisi vedelikke. Ärge kasutage puhastamiseks tugeva, abrasiivse toimega vahendeid nn. abrasiivseid küürimispulbreid, abrasiivseid pastasid, abrasiivkivisid, pimssi, traadist puhastusvahendeid jms.
- Roostevabast terasest plaat nõuab enne esmakasutamist eelnevat, hoolikat tööplaadi pesemist. Jälgige, kas on kõrvaldatud plaadilt paigaldamise käigus kile või plaadi pakkimisel pandud teipide eemaldamisel jäänud liimijäägid.
- Plaati tuleb regulaarselt puhastada pärast igakordset kasutamist. Vältige tööplaadi tugevat määrdumist, eelkõige väljakeenud vedelikest tekkinud kõrbenud pinda.

### Perioodilised ülevaatused

Peale pideva plaadi puhtuse eest hoolitsemise tuleb:

- läbi viia plaadi juhtimispaneeli elementide ja töösüsteemide perioodiline ülevaatus. Pärast garantiiaja möödumist tuleks vähemalt iga kahe aasta tagant tellida teeninduskeskuses plaadi tehniline ülevaatus,
- eemaldada tuvastatud rikked,
- teostada plaadi töösüsteemide perioodilisi ülevaatusi.

## AVARIIOLOKORDADE LAHENDAMINE

Iga rikke korral tuleb:

- plaadi töösüsteemid välja lülitada
- pliit toitevõrgust välja võtta
- teatada rikkest
- Mõned kergemad rikked võib kasutaja ise eemaldada, järgides allpool antud tabelis toodud juhiseid; enne klienditeenindusse või hooldusteenindusse pöördumist kontrollige üle tabelis antud punktid.

| PROBLEEM                        | PÕHJUS                                    | TEGUTSEMINE  |
|---------------------------------|---|--|
| 1.Seade ei tööta                | - elektrivoolu katkestus                  | -kontrollige elektrikaitset, läbipõlenud kaitse välja vahetada   |
| 2.Põleti ei sütti               | - määrdunud leegiavad                     | - sulgege gaasi sulgventiil, keerake kinni põletite pöördnupud, õhutage ruumi, võtke põleti välja, puhastage ja puhuge läbi leegiavad. |
| 3.Gaasisüüde ei toimi           | - elektrivoolu katkestus                  | - kontrollige elektrikaitset, läbipõlenud kaitse välja vahetada  |
|                                 | - gaasi tarnimise katkestus               | - avage gaasi juurdevoolu ventiil  |
|                                 | - määrdunud (rasvane) gaasisüüde          | - puhastage gaasisüüde   |
|                                 | - pöördnuppu ei hoitud all piisavalt kaua | - hoidke pöördnuppu all, kuni põleti ümber sütib leek  |
| 4.Põleti süütamisel leek kustub | - vabastasite pöördnupu liiga kiiresti    | - hoidke pöördnuppu pikemaalt asendis „suur leek”  |

## GODĀJAMĀIS PIRCĒJ,

---

Firmas „Hansa” ražotās plīts virsmas priekšrocība ir tās vieglā lietošana un lieliskā efektivitāte. Pēc iepazīšanās ar lietošanas instrukciju, plīts virsmas apkalpe Jums neradīs nekādas problēmas.

Pirms plīts virsmu iepakojšanas fabrikā, tiek rūpīgi pārbaudīta gan to funkcionalitāte, gan drošība.

Lūdzu, pirms ierīces ieslēgšanas, rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.

Drošības instrukcijas norādījumu ievērošana pasargās Jūs no nevēlamām ierīces lietošanas sekām.

Lietošanas instrukcija ir jāsauglabā un jāuzglabā tā, lai tā vienmēr būtu pa rokai.

**Rūpīgi ievērojiet drošības instrukcijas norādījumus, lai izvairītos no negadījumiem.**

### **Uzmanību!**

Ierīci ieslēgt tikai pēc iepazīšanās ar drošības instrukcijas norādījumiem.

Ierīci drīkst izmantot vienīgi tai paredzētajiem mērķiem. Citi pielietojuma veidi (piem., telpu apsildīšana) ir nepareizi un bīstami.

Ražotājs patur tiesības veikt izmaiņas, kas neietekmē ierīces darbību.



**Pieslēgumu PROPĀNA-BUTĀNA gāzes balonam vai esošajai gāzes instalācijai drīkst veikt tikai kvalificēts instalētājs, ievērojot visus drošības norādījumus.**

## SATURA RĀDĪTĀJS

---

|  |    |
|--|----|
| <b>Pamatinformācija</b> .....                      | 65 |
| <b>Drošības norādījumi</b> .....                   | 67 |
| <b>Izstrādājuma apraksts</b> .....                 | 72 |
| <b>Tehniskie parametri</b> .....                   | 72 |
| <b>Instalācija</b> (instrukcija instalatoram)..... | 73 |
| <b>Apkalpe</b> .....                               | 80 |
| <b>Tīrīšana un kopšana</b> .....                   | 84 |
| <b>Pasākumi avārijas situācijās</b> .....          | 86 |

## NORĀDĪJUMI PAR LIETOŠANAS DROŠĪBU

---

**Uzmanību.** Iekārta un tās komplektā pieejamās daļas lietošanas laikā sakarst. Pieskaroties sildelementiem, jāievēro īpaša piesardzība. Bērniem, kuri jaunāki par 8 gadu vecumu, nevajadzētu uzturēties ierīces tuvumā, ja vien tas nenotiek pieaugušo personu uzraudzībā.

Šo iekārtu atļauts izmantot bērniem vecumā no 8 gadiem un personām ar ierobežotiem fiziskiem, garīgiem vai taustes traucējumiem, vai arī personām bez iepriekšējas iekārtas lietošanas pieredzes, ja tas notiek par drošību atbildīgās personas uzraudzībā vai arī saskaņā ar iekārtas lietošanas pamācību. Neļaujiet bērniem uzturēties šīs iekārtas tuvumā un brīdiniet viņus par apdeguma draudiem. Tīrīšanas un apkopes darbus nevajadzētu uzticēt bērniem bez pieaugušo uzraudzības.

**Uzmanību.** Ēdiena atstāšana uz plīts virsmas bez uzraudzības, tauku vai eļļas dēļ, var būt bīstami un novest pie ugunsgrēka.

NEKAD nemēģiniet nodzēst atklātas liesmas ar ūdens palīdzību. Izslēdziet ierīci un tad noslāpējiet liesmas, piemēram, ar vāku vai nedegošas segas palīdzību.

## NORĀDĪJUMI PAR LIETOŠANAS DROŠĪBU

---

**Uzmanību.** Ugunsgrēka draudi: neuzglabāriet lietas uz indukcijas plīts virsmas.

Iekārtu nedrīkst vadīt ar ārējā pulksteņa vai attālās vadības ierīces palīdzību.

Tīrīšanai nedrīkst izmantot tvaika tīrīšanas iekārtu.

**Uzmanību.** Ēdiena gatavošanas procesu nepieciešams uzraudzīt. Īslaicīgu gatavošanu nepieciešams uzraudzīt nepārtraukti.

**Uzmanību.** Izmantot tikai ierīces ražotāja projektētos vai lietošanas instrukcijā norādītos plīts aizsargus. Neatbilstošu plīts aizsargu izmantošana var izraisīt negadījumus.

- Iekārtu nepieciešams instalēt atbilstoši saistošajiem noteikumiem un lietot telpās ar labu ventilāciju. Pirms instalēšanas un lietošanas iepazīstieties ar lietošanas instrukciju.
- Neļaujiet bērniem uzturēties šīs iekārtas tuvumā un brīdiniet viņus par apdeguma draudiem. Karsti virsmas degļi, riņķi un trauki ar karstu šķidrumu neuzmanības gadījumā bērniem var izraisīt apdegumus.
- Pievērsiet uzmanību, lai mehanizētās iekārtas pieslēguma vads nepieskartos plīts karstajām daļām.
- Pēc plīts instalācijas, strāvas vada kontaktdakšai jābūt brīvi pieejamai.
- Plīti nedrīkst uzstādīt dzesēšanas iekārtu tuvumā.
- Ēdienu pagatavošanas laikā neatstājiet plīti bez uzraudzības. Eļļa un tauki var aizdegties pārkaršanas rezultātā.
- Uzmaniet ēdiena uzvārīšanās brīdi, lai nepieļautu degļu noliešanu.
- Bojātu plīti atkal drīkst izmantot tikai tādā gadījumā, ja kvalificēts meistars ir novērsis radušos bojājumus.
- Pirms gāzes pievades vai gāzes balona ventiļa atvēršanas pārbaudiet, vai visi iekārtas vadības regulatori ir aizgriezti.
- Nepieļaujiet degļu noliešanu vai nosmērēšanu. Netīros degļus iztīriet un nožāvējiet tūlīt pēc atdzišanas.
- Nenovietojiet traukus tieši uz degļiem.
- Nenovietojiet traukus uz riņķa virs viena degļa, ja to masa pārsniedz 5 kg. Uz diviem

## DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

riņķiem drīkst novietot kopējo smagumu ne lielāku par 25 kg. Nenovietojiet vienu trauku vienlaicīgi uz diviem degļiem.

- Nedaudziet vadības regulatorus un degļus.
- Neapmācītām personām aizliegts veikt iekārtas modifikācijas un remonta darbus.
- Neatgrieziet vadības regulatorus, ja jums rokā neatrodas aizdedzināts sērkociņš vai ierīce degļa aizdedzināšanai.
- Nedzēsiet degļa liesmu pūšot.
- Aizliegts veikt pašrocīgu iekārtas modifikāciju uz citu gāzes veidu, pārvietot virtuves plīti uz citu vietu un veikt izmaiņas barošanas instalācijā. Šīs darbības drīkst veikt tikai instalētājs.
- Neļaujiet iekārtu izmantot maziem bērniem un personām, kas nav iepazinušās ar virtuves plīts lietošanas instrukciju.
- **JA RADUŠĀS AIZDOMAS PAR GĀZES IZDALĪŠANOS, NEDRĪKST:** aizdedzināt sērkociņus, smēķēt, ieslēgt un izslēgt elektrouztvērējus (zvans vai apgaismojuma slēdzis), kā arī izmantot citas elektriskās un mehāniskās ierīces, kas varētu radīt elektrisko vai triecienu dzirksteli. Šādā gadījumā nekavējoties nepieciešams aizgriest gāzes balona ventili vai vadības regulatorus, izvēdināt telpu un nekavējoties izsaukt meistarību bojājuma novēršanai.
- Jebkurā tehniska bojājuma izraisītā situācijā iekārtai nepieciešams atslēgt strāvas padevi (ievērojot augstāk minēto noteikumu) un par bojājumu ziņot servisa centrā.
- Gāzes instalācijai nedrīkst pieslēgt antenas vadus, piem., radiouztvērējus.
- Ja, aizdedzinot degli, ir sajūtama gāzes noplūde no instalācijas, nekavējoties aizgrieziet gāzes padeves ventili.
- Ja gāze izdalās no nenoslēgta gāzes balona ventiļa, nepieciešams: gāzes balonu apsegt ar mitru segu, lai balons atdzistu un varētu aizgriest ventili. Pēc atdzesēšanas iznest balonu atvērtā laukā. Aizliegts atkārtoti izmantot bojātu gāzes balonu.
- Ja virtuves plīts netiek izmantota vairākas dienas, aizgrieziet gāzes instalācijas galveno ventili, bet pašu gāzes balonu pēc katras lietošanas reizes.
- Uzmanību! Ja kabelis ir bojāts, ražotājam, tā pēcpārdošanas servisa darbiniekam vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju tas ir jānomaina, lai nepieļautu draudus cilvēka veselībai.
- Vārīšanai un cepšanai paredzētās iekārtas izmantošana izraisa siltuma un mitruma izdalīšanos telpā, kurā tā tiek uzstādīta. Ieteicams pārliecināties, vai virtuves telpa tiek labi vēdināta; jāatstāj atvērtas dabiskās ventilācijas atveres vai jāizmanto mehāniskās ventilācijas ierīces (mehāniski izbīdāms tvaika nosūcējs).
- Ilgstoša un intensīva iekārtas izmantošana var radīt nepieciešamību pēc papildus ventilācijas, piemēram, atvērt logu vai izmantot daudz efektīvāku ventilācijas sistēmu, piemēram, mehāniskās ventilācijas sistēmas jaudas palielināšana, ja šāda ventilācijas sistēma tiek pielietota.

## KĀ TAUPĪT ENERĢIJU?

---



Kas patērē enerģiju atbildīgi, rūpējas ne tikai par ģimenes budžetu, bet arī sargā apkārtējo vidi. Tādēļ palīdzēsim un ietaupīsim elektroenerģiju! Tas ir iespējams sekojoši:

- **Gatavošanai izmantojot piemērotus traukus.**  
Gatavošanas trauki nedrīkst būt mazāki par degļa liesmas vainagu.  
Jāatceras par trauku pārklāšanu ar vāku.
- **Nepieciešams uzturēt virtuves plīts degļus, riņķus un plīts virsmu zem degļiem pilnīgi tīru.**  
Netīrumi traucē siltuma cirkulācijai. Stipri piedegušus netīrumus bieži var notīrīt tikai ar dabīgo vidi stipri apgrūtināšiem tīrīšanas līdzekļiem.  
Īpašu tīrību nepieciešams ievērot ap liesmas dalītāju un degļa sprauslu atverēm.
- **Izvairīšanās no nevajadzīgas „ielūkošanās katlā”.**
- **Indukcijas plīts virsmas neiebūvēšana ledusskapja/saldētavas tuvumā.**  
Šo ierīču dēļ elektroenerģijas patēriņš stipri pieaug.

## IZSAIŅOŠANA



Transportēšanas laikā iekārta ir nodrošināta pret bojājumiem, kas varētu rasties caur iesaiņojumu. Pēc izsaiņošanas, lūdzam, atbrīvosies no iepakojuma materiāliem,

nepiesārņojot apkārtējo vidi.

Visi iepakojuma laikā izmantotie materiāli ir apkārtējai videi nekaitīgi, 100% nododami pārstrādei un marķēti ar nepieciešamajiem simboliem.

Uzmanību! Iepakojuma materiālus (polietilēna maisiņi, putuplasta gabaliņi, utt.) izsaiņošanas laikā, lūdzu, uzglabāt atstātus no bērniem.

## IZŅEMŠANA NO EKSPLOATĀCIJAS



Ierīce ir marķēta ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/EK un Polijas likumu par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām (pārsvītrots atkritumu konteina simbols).

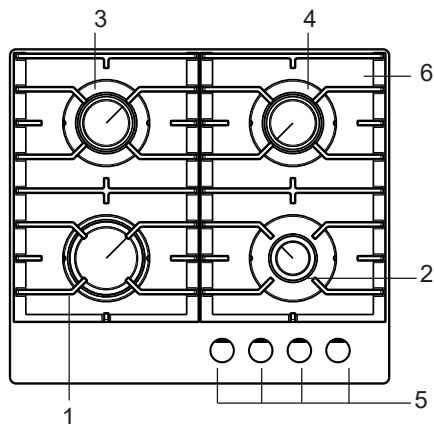
Šāds simbols uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest saimniecības atkritumos.

Lietotājs ir atbildīgs par iekārtu nodošanu attiecīgos elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktos pārstrādāšanai vai personai, kas ir atbildīga par šādu iekārtu savākšanu. Iekārtu savācēji, tai skaitā vietējie savākšanas punkti, veikali un pašvaldību vienības, veido atbilstošu sistēmu šādu iekārtu nodošanai.

Nodrošinot pareizu atbrīvošanos no šī produkta, jūs palīdzēsiet izvairīties no potenciālām negatīvām sekām apkārtējai videi un cilvēka veselībai, kuras iespējams izraisīt, nepareizi izmetot atkritumos šo produktu.

# IEKĀRTAS APRAKSTS

## Gāzes plīts



- 1,2,3,4 - конфоркалар  
5 - электртўтану тетігі бар  
конфорка тўтқалары  
6 – асүй ыдыстарына торлар

## TEHNISKIE PARAMETRI

- augstums 94 mm
- dziļums 520 mm
- platums 590 mm
- plīts svars 8,5 kg

Plīts virsma ir aprīkota ar degļiem:

- 1 - lielais deglis, siltumslodze - 2,8 kW
- 2 - vidējie degļi, siltumslodze - 1,8 kW
- 3 - mazais deglis, siltumslodze - 1,0 kW

Plīts virsma ir aprīkota ar savienošanas īscaurulēm - G 1/2"

- Enerģijas patēriņš gaidīšanas režīmā [W] -
- Enerģijas patēriņš izslēgšanas režīmā [W] 0,0
- Enerģijas patēriņš tīkla gaidīšanas režīmā [W] -
- Automātiskas pārslēgšanās laiks gaidīšanas/izslēgšanas režīmā [min] -

(\*) Plīts virsmas krāsas apzīmējums: Gw-balta, Gs-melna

# UZSTĀDĪŠANA

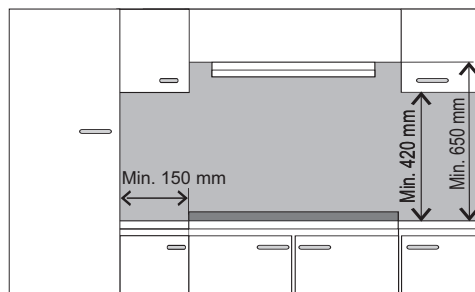
Šīs instrukcijas paredzētas kvalificētam iekārtas uzstādīšanas speciālistam. Instrukciju mērķis ir nodrošināt profesionālu iekārtas instalāciju un apkopi.



- Pirms instalācijas pārlicinieties, ka uzstādīšanas apstākļi (gāzes veids un spiediens) un iekārtas uzstādījumi ir atbilstoši.
- Iekārtas uzstādījumi norādīti uz datu plāksnītes.
- Iekārta nav savienota ar izplūdes gāzes novadīšanas struktūrām. Nepieciešams instalēt un pieslēgt saskaņā ar saistošajiem instalācijas noteikumiem. Nepieciešams ievērot atbilstošus ventilācijas nosacījumus.

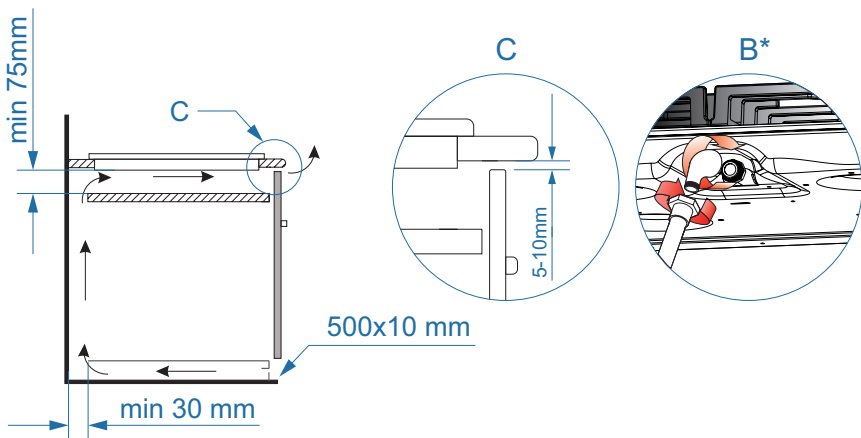
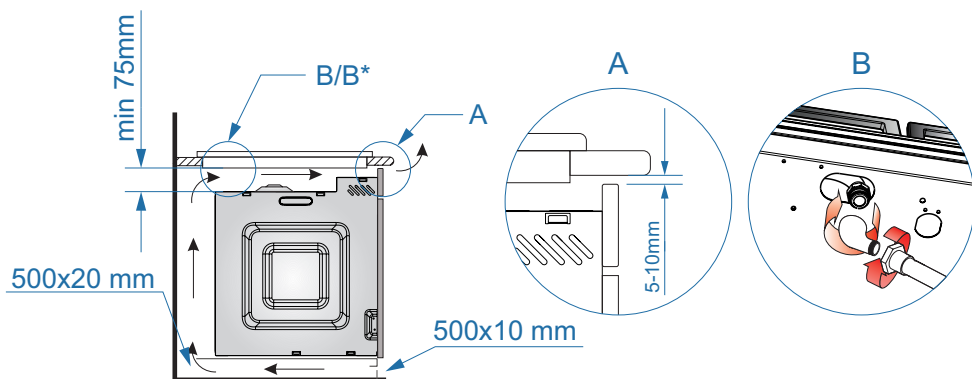
## Plīts virsmas uzstādīšana

- Virtuves telpai jābūtsausai un gaisa caurlaidīgai, ar labu ventilācijas sistēmu atbilstoši tehniskajām prasībām. Tiesiskais pamats, pamatojoties uz kuru tiek novērtēta telpas atbilstība gāzes plīts instalācijai, nosaka **Infrastrukturās ministra regula (2002. gada 12. aprīlis) jautājumā par tehniskajiem nosacījumiem, kādiem jāatbilst ēkām un to izvietojumam**.
- Telpai ir jābūt aprīkotai ar ventilācijas sistēmu, kas izvada sadegšanas laikā radušās izplūdes gāzes. Instalācijas aprīkojums sastāv no ventilācijas režģa vai tvaika nosūcēja. Tvaika nosūcēju nepieciešams uzstādīt saskaņā ar pievienotās lietošanas instrukcijas norādījumiem.
- Telpa jānodrošina ar gaisa pieplūdi, kas nepieciešama pareizai gāzes sadegšanai. Gaisa pieplūdei jābūt ne mazākai kā 2 m<sup>3</sup>/h uz 1 kW degļu jaudas. Gaisu iespējams piegādāt, izmantojot tiešo pieplūdi no āra, caur kanālu ar min. šķērsgriezumu 100 cm<sup>2</sup> vai no blakus telpām, kas aprīkotas ar uz āru izejošiem ventilācijas kanāliem.



# UZSTĀDĪŠANA

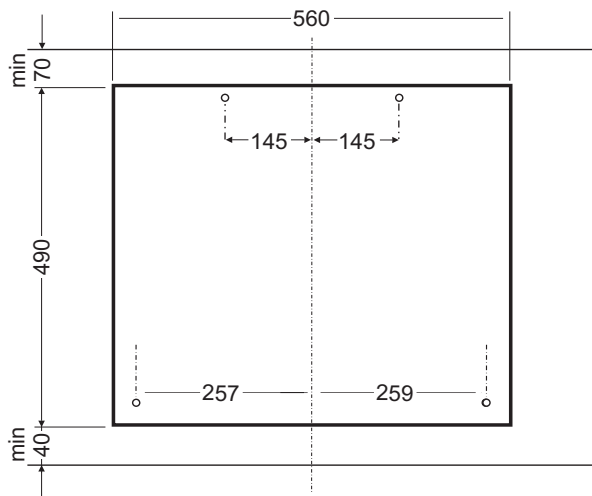
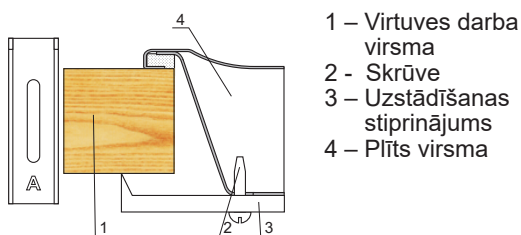
## Gāzes plīts uzstādīšana



\*daži modeļi

# UZSTĀDĪŠANA

- sagatavot vietu (atvērumu) mēbeles darba virsmā atbilstoši montāžas skicei,
- veikt plīts pieslēgumu gāzes vai elektrības tīklam saskaņā ar iekārtas lietošanas instrukciju,
- viegli pieskrūvēt stiprinājumus plīts virsmas apakšpusē\*
- attīrīt virtuves darba virsmu no putekļiem, ievietot plīts virsmu montāžas atverēs un spēcīgi piespiest pie virtuves darba virsmas,
- iestatīt stiprinājumus (zīm.) perpendikulāri plīts malai un pievilkt līdz tiek sajusta pretestība\*
- pēc plīts uzstādīšanas darba virsmā, nepieciešams pārbaudīt iekārtas darbību, jo īpaši aizsardzību pret aizplūdi un aizdedzes sveci.



- Plaadil on pūsisavlt ūhendatud toitejuhe kaitsmega pistikuga, mis tuleb ūhendada kaitsepoldīga varustatud kontaktīga 230 V ~ 50 Hz. Vōrgupesa toitev vooluring peab olema kaitstud kaitsmega.

# UZSTĀDĪŠANA

## Norādījumi instalētājam

### Instalētājam nepieciešams:

- **Atļauja** gāzes instalāciju uzstādīšanai
- **Iepazīties ar** informāciju, kas norādīta uz virtuves plīts datu plāksnītes un informatīvās uzlīmes par gāzes veidu, kādam iekārta ir piemērota. Informāciju salīdzināt ar gāzes piegādes nosacījumiem instalācijas vietā.
- **Pārbaudīt**
  - vēdināšanas efektivitāti, t.i. gaisa apmaiņu telpā.
  - gāzes armatūras savienojuma hermētiskumu.
  - visu funkcionālo elementu darbības efektivitāti.
- **Pareizai aizsardzības pret aizplūdi un aizdedzes sveču darbībai**, noregulēt gāzes regulatoru uzstādījumus, izmantojot pievienotās paplāksnes,
  - pārbaudīt aizsardzību pret aizplūdi un aizdedzes sveču darbību,
  - ja darbojas nepareizi, noņemt vadības regulatoru un noregulēt pirms paplāksnes (paplākšņu) ievietošanas uz vārsta virzuļa,
  - pēc noregulēšana sistēmu nodrošināt ar fiksācijas paplāksni un ievietot atpakaļ vadības regulatoru.
- **Izsniegt lietotājam** gāzes plīts pieslēgšanas apliecinājumu un iepazīstināt ar lietošanas instrukciju.

### UZMANĪBU!

Gāzes plīts pieslēgumu pie sašķidrinātās naftas gāzes balona vai esošās gāzes instalācijas drīkst veikt tikai sertificēts instalētājs, ievērojot visus drošības norādījumus.

Plīts ir aprīkota ar pieslēguma īscauruli ar vītnes diametru G 1/2", kas paredzēta pievienošanai gāzes instalācijai. Versijā ar sašķidrināto gāzi (propāns-butāns) uz īscauruli tiek uzskrūvēts šļūtenes uzgalis  $\varnothing 8 \times 1$  mm. Gāzes pievades vads nedrīkst pieskarties metāliskajām pārsega daļām.



**PIEVĒRST UZMANĪBU: savienojumu hermētiskumam.**

### Uzmanību!

Ja ekspluatācijas laikā rodas nepieciešamība nomainīt reduktoru, nepieciešams nodrošināt iekārtas tehnisko apskati, pārbaudot gāzes ventīļus un aizsardzību pret aizplūdi.

**Pēc iekārtas instalācijas, nepieciešams pārbaudīt visu savienojumu hermētiskumu, izmantojot, piem., ziepjūdeni.**

**Hermētiskuma pārbaudei nedrīkst izmantot uguni.**



**Lūdzu, iepazīstieties ar lietošanas instrukcijas saturu un rīkojieties saskaņā ar instrukcijas norādījumiem.**

### UZMANĪBU!

Jums ir darīšana ar gāzi. Tādēļ plīti nepieciešams pieslēgt tāda gāzes veida instalācijai, kādam iekārta ir rūpnieciski paredzēta.

**Iekārtu drīkst pieslēgt tikai kvalificēts instalators.**

Informācija par gāzes veidu, kādam iekārta ir rūpnieciski piemērota, atrodas uz datu plāksnītes.

### **Plīts pielāgošana konkrētam gāzes veidam**

Šo darbību drīkst veikt tikai kvalificēts instalators.

Ja iekārtas barošanai paredzētā gāze atšķiras no rūpnieciskai versijai paredzētās gāzes, t.i. G 20 (GZ 50) 20 mbar, nepieciešams nomainīt degļa sprauslu un noregulēt liesmu.

### **UZMANĪBU!**

Ražotāja piegādātās virtuves plītis ir aprīkotas ar degļiem, kas rūpnieciski pielāgoti uz datu plāksnītes un garantijas talonā norādītā gāzes veida dedzināšanai.

Datu plāksnīte ar informāciju, kādam gāzes veidam plīts ir piemērota, atrodas zem apakšējā pārsega.

Lai pielāgotu virtuves plīti cita gāzes veida dedzināšanai, nepieciešams:

- nomainīt sprauslas (skat. tabulu),
- noregulēt samazināto ventiļu caurplūdi.

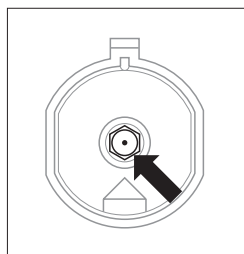
# UZSTĀDĪŠANA

SOMIPRESS tipa degļi. (saskaņā ar apzīmējumu „SOMIPRESS.” uz degļa korpusa)

| Gāzes veids     | Degļa sprausla/diametrs |        |       |                 |
|-----------------|-------------------------|--------|-------|-----------------|
|                 | mazs                    | vidējs | liels | wok             |
| G20 2E 20 mbar  | 0.72                    | 0.98   | 1.17  | 0.55 + 2 x 0.75 |
| G30 3B/P 37mbar | 0.52                    | 0.67   | 0.83  | 0.37+ 2 x 0.55  |



Pēc pārveides nepieciešams uzlīmēt informatīvo uzlīmi ar gāzes veidu, kādam plīts ir piemērota.



*Degļa sprauslas nomainīšana izskrūvēt sprauslu ar ārējās galatslēgas 7 palīdzību un nomainīt pret gāzes veidam piemērotu (skat. tabulu augstāk).*

## Samazinātās ventiļu caurplūdes regulācija.

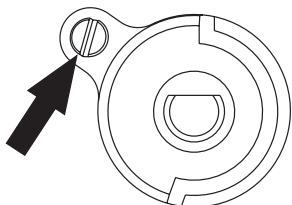
| Degļi         | Liesma            | Virtuves plīts pielāgošana no sašķidrinātās gāzes uz dabasgāzi   | Virtuves plīts pielāgošana no sašķidrinātās gāzes uz dabasgāzi       |
|---------------|-------------------|--|--|
| Virsmas degļi | Pilna liesma      | Degļa sprauslu nomainīt pret piemērotu atbilstoši degļu tabulai. | Degļa sprauslu nomainīt pret piemērotu atbilstoši degļu tabulai.     |
|               | Ekonomiskā liesma | Regulācijas skrūvi viegli izskrūvēt un noregulēt liesmas apjomu  | Regulācijas skrūvi viegli ieskrūvēt, pārbaudīt apjomu un stabilitāti |

## UZSTĀDĪŠANA

### Ventiļu regulācija

Ventiļu regulāciju nepieciešams veikt aizdegtam deglim „ekonomiskās liesmas pozīcijā”.

COPRECI ventiļiem nepieciešams noņemt regulatorus un ar skrūvgriezi noregulēt ekonomiskās liesmas apjomu.



Lai pārbaudītu liesmu, nepieciešams sasildīt degli ar pilnu liesmu aptuveni 10 minūtes, pēc tam pagriezt ventiļa vadības regulatoru uz ekonomisko liesmu. Liesmai nevajadzētu nodzist vai pārlekt uz sprauslu. Ja tā tomēr notiek, ventiļu regulāciju nepieciešams atkārtot.



Iekārtas uzstādījumu vai instalācijas maiņu, lai pielāgotu citam gāzes veidam, nekā norādīts uz iekārtas ražotāja datu plāksnītes vai dzīvokļa gāzes instalācijas, drīkst veikt vienīgi kvalificēts instalētājs.

# APKALPE

## Virsmas degļu lietošana

Pareiza iekārtas apkalpe, kā arī lietošanas parametru un trauku pielāgošana, palīdz ievērojami ietaupīt enerģētiskos resursus.

Enerģētisko resursu taupība sastāda:

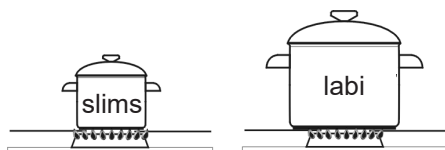
- līdz 60%, piemeklējot atbilstošus traukus,
- līdz 60% pareizi lietojot iekārtu un pielāgojot liesmu gatavošanas laikā.

Norādītos enerģijas resursu taupības rādītājus iespējams iegūt tikai saglabājot degļus tīrus (jo īpaši liesmu atveres un sprauslas).

## Trauku piemeklēšana

Nepieciešams pievērst uzmanību tam, lai trauka apakšas diametrs būtu nedaudz lielāks par degļa liesmas vainagu, bet pats trauks būtu pārklāts ar vāku. Ieteicamais katla diametrs ir aptuveni 2,5 - 3 reizes lielāks par degļa diametru, tas nozīmē:

- mazajam deglim, trauki ar diametru no 100 līdz 140 mm,
- vidējam deglim, trauki ar diametru no 140 līdz 220 mm,
- lielajam deglim, trauki ar diametru no 200 līdz 240 mm
- t.i. WOK, trauki ar diametru no 220 līdz 260 mm
- trauka augstums nedrīkst būt lielāks par tā diametru



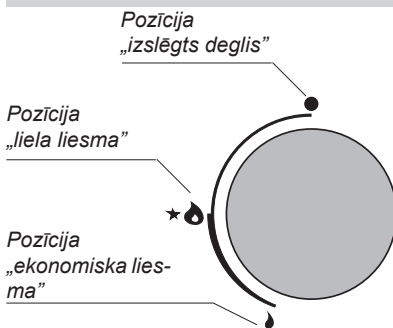
## Trauka vāciņš:

Trauka vāks novērš siltuma zudumu un samazina uzsilšanas laiku.

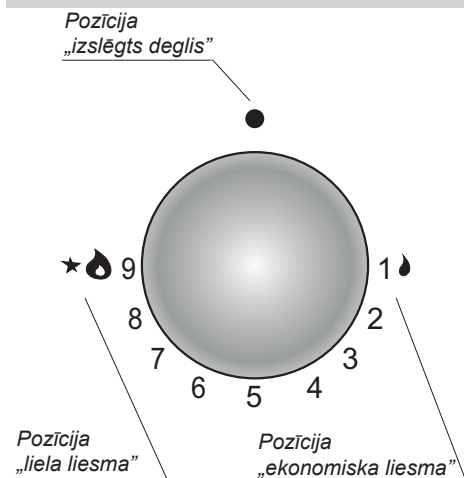


**Uz sildīšanas virsmas nedrīkst izmantot virtuves traukus, kas izbīdīti pāri tās malai.**

## Degļu vadības regulatori "Zt"



## Degļu vadības regulatori "Zs"

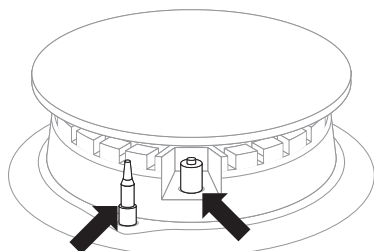


## APKALPE

### Plīts izmantošana, kas regulatorā aprīkota ar aizdedzes sveci (apzīmējums „Zp”)

- iespiest izvēlētā degļa vadības regulatoru līdz pretestībai un pagrieziet pa kreisi līdz pozīcijai „liela liesma” 🔥
- pieturēt līdz aizšķīļas gāze
- pēc degļa liesmas aizdegšanās, samazināt spiedienu uz regulatoru un iestatīt vēlamo liesmas apjomu.

### Virtuves plīts ar aizsardzību pret aizplūdi izmantošana (apzīmējums „Zt”)



Aizdedzes svece

Aizsardzība pret gāzes aizplūdi



Neizdošanās gadījumā darbību nepieciešams atkārtot.

Aizsardzība pret gāzes aizplūdi nodrošina gāzes pievades noslēgšanu liesmas pazušanas brīžos uz aptuveni 60 sekundēm.

Gāzes pievade uz virsmas degļiem tiek atvērta un regulēta ar vadības regulatoriem ar aizsardzību pret gāzes aizplūdi (versija Zt).

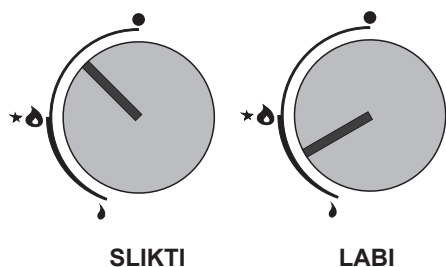
Modeļos ar aizsardzību pret gāzes aizplūdi, virsmas degļus aizdedzināšanas laikā nepieciešams pieturēt aptuveni 10 s, vadības regulatoru līdz pretestībai iespiežot pozīcijā „liela liesma” 🔥, tādējādi panākot aizsardzības ieslēgšanos.

# APKALPE

## Liesmas piemeklēšana "Zt"


Pareizi noregulētam degļiem ir gaiši zilas krāsas liesma ar izteikti iezīmētu iekšējo konusu. Liesmas apjoms tiek piemeklēts ar degļa regulatora palīdzību.

- liela liesma
- maza liesma (saukta par „ekonomisko”)
- deglis izslēgts (gāzes pievade aizvērta)



Uz degļa apkalpes piemēra parādīta pareiza degļa izmantošana un liesmas piemeklēšana.

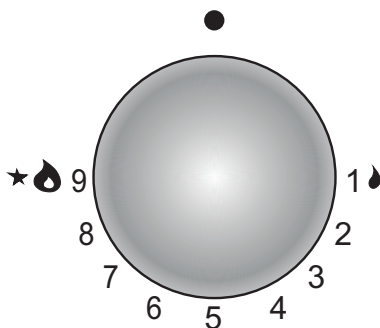
Pareiza gatavošana nozīmē degļa vadības regulatora iestatīšanu pozīcijā „liela liesma” - lai pagatavotu ēdienu un iestatīšana pozīcijā „maza liesma” (ekonomiska), lai uzturētu gatavošanas procesu. Atkarībā no vajadzības, liesmas apjomu iespējams mainīt.

 **Aizliegts regulēt liesmas apjomu diapazonā starp izslēgta degļa pozīciju un lielas liesmas pozīciju.**

## Liesmas piemeklēšana "Zs"


Pareizi noregulētam degļiem ir gaiši zilas krāsas liesma ar izteikti iezīmētu iekšējo konusu. Liesmas apjoms tiek piemeklēts ar degļa regulatora palīdzību.

- liela liesma
- maza liesma (saukta par „ekonomisko”)
- deglis izslēgts (gāzes pievade aizvērta)



Uz degļa apkalpes piemēra parādīta pareiza degļa izmantošana un liesmas piemeklēšana.

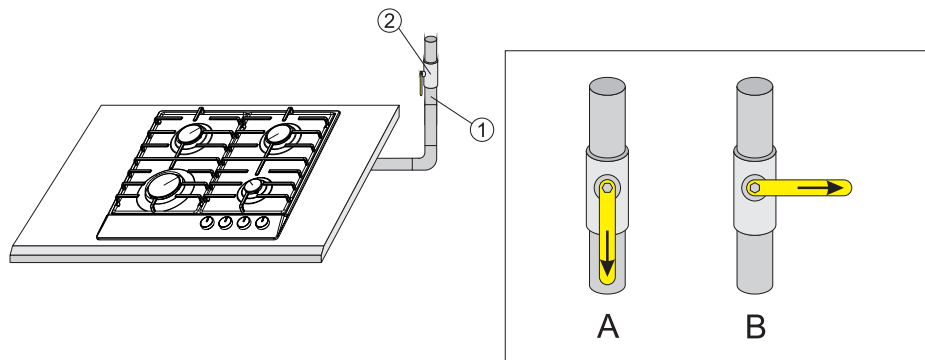
Pareiza gatavošana nozīmē degļa vadības regulatora iestatīšanu pozīcijā „liela liesma” - lai pagatavotu ēdienu un iestatīšana pozīcijā „maza liesma” (ekonomiska), lai uzturētu gatavošanas procesu. Atkarībā no vajadzības, liesmas apjomu iespējams mainīt.

 **Atkarībā no vajadzības, iespējams pakāpeniski noregulēt liesmas apjomu, vadības regulatoru pagriežot pa labi vai pa kreisi. Ar katru vadības regulatora pagriešanas reizi, liesma lēnām palielinās vai samazinās, atkarībā no griešanas virziena.**

# APKALPE

## Darbības situācijās, kad rodas nesadedzušas gāzes izplūdes draudi

- 1 gāzes instalācija
  - 2 ventilis gāzes instalācijas noslēgšanai
- A ventilis „ieslēgts”  
B ventilis „izslēgts”



## Katrā avārijas situācijā nepieciešams

- izslēgt degļus
- izslēgt ventili gāzes instalācijas noslēgšanai
- izvēdināt virtuves telpu
- zinot par bojājumiem servisa centrā vai kompetentam gāzes instalētājam pārtraukt gāzes plūts ekspluatāciju līdz bojājuma novēršanas brīdim



Dažus vienkāršākos ekspluatācijas bojājumus var novērst pats lietotājs, vadoties pēc instrukcijas norādījumiem.

## VIRSMAS DEGLIS neaizdedzas, sajūtama izdalījies gāze

- aizgriezt degļu ventiļus
- aizgriezt ventili gāzes instalācijas noslēgšanai uz instalācijas
- izvēdināt telpu
- izņemt degļus
- attīrīt un izpūst liesmu atveres
- ievietot degļus
- mēģināt aizdedzināt degļus

## NEDEG? ZIŅOT PAR BOJĀJUMU!

## TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

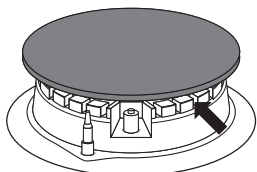
Lietotāja rūpes par keramikas plīts virsmas ikdienas tīrīšanu un kopšanu, ievērojami pagarina iekārtas kalpošanas laiku.



**Pirms tīrīšanas vai citiem uzturēšanas darbiem nepieciešams izslēgt ierīci ar izslēgšanas slēdzi vai atvienojot kontaktdakšu no kontaktligzdas. Tīrīšanas darbus drīkst sākt tikai pēc plīts atdzišanas. Neizmanto asus tīrīšanas priekšmetus. Neizmanto tvaika tīrīšanas ierīces.**

### Virsmas degļi plīts riņķī

- Ja netīri ir degļi un riņķi, šos elementus no plīts nepieciešams noņemt un nomazgāt siltā ūdenī, pievienojot līdzekļus tauku un neitrumu noņemšanai. Pēc tam šos elementus nepieciešams nosusināt. Pēc riņķu noņemšanas nepieciešams rūpīgi nomazgāt plīts virsmu zem degļiem un noslaucīt ar sausu drāniņu. Īpašu tīrību nepieciešams ievērot pie liesmu atvērēm, skat. zīmējumu zemāk. Iztīrīt degļu sprauslas, izmantojot vara drātiņas. Neizmanto vara drātiņas un nevirpināt atveres.



**Degļa elementiem vienmēr jābūt sausiem. Ūdens daļiņas var aizkavēt gāzes plūsmu un izraisīt sliktu degļa degšanu.**

Pārbaudīt vai degļa elementi pēc tīrīšanas ir ievietoti pareizi.

PAREIZI



NEPAREIZI



- Emaljētas virsmas mazgāšanai izmantot maigas iedarbības tīrīšanas līdzekļus. Neizmanto tīrīšanas līdzekļus ar abrazīvu iedarbību, piem., tīrīšanas pulverus ar slīpgraudiem, abrazīvas pastas, pumeksus, asus mazgāšanas sūkļus utt.
- Nerūsējoša tērauda darba virsmu pirms ekspluatācijas nepieciešams rūpīgi nomazgāt. Nepieciešams pievērst uzmanību tam, lai tiktu notīrītas līmes paliekas no folijas, kas no virsmas tiek noņemta montāžas laikā un ir radušās no līmentes virtuves plīts iepakojšanas laikā.
- Plīti nepieciešams tīrīt pēc katras lietošanas reizes. Nepieļaut plīts darba virsmas nosmērēšanos, jo īpaši neatstāt piedegušas ēdiena paliekas.

### Periodiskas pārbaudes

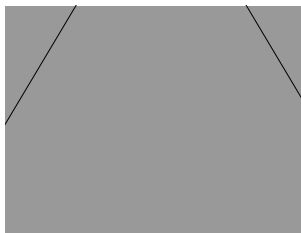
Neskaitot plīts virsmas ikdienas tīrīšanu, ieteicama:

- periodiska vadības elementu un darba virsmas pārbaude. Pēc garantijas termiņa beigām, vismaz reizi divos gados, veikt iekārtas tehnisko apskati,
- novērst konstatētās lietošanas nepilnības,
- veikt darba virsmas grupu periodisku tīrīšanu,

## TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

### Tīrīšana pēc ikkatras plīts izmantošanas.

- Mazos, nepiedegušos netīrumus noslaucīt ar mitru lupatu, neizmantojot tīrīšanas līdzekļi. Trauku mazgāšanas līdzekļa pielietošana var izraisīt gaiši zilgano nospiedumu parādīšanu. Tos grūti iztīrāmos traipus ne vienmēr var noslaucīt pirmās skrāpēšanas laikā, pat ar speciāli piemērotu tīrīšanas līdzekļi.
- **Stipri piedegušos netīrumos jānoņem ar asu skrāpi. Pēc tam ir jānoslauc iesildīšanas virsma ar mitru lupatu.**



### Traipu noņemšana.

- **Gaišus traipus ar perlamutra nokrāsojumu (alumīnija atlikumiem) var noņemt no atdzīstošas plīts ar speciālu tīrīšanas līdzekļa palīdzību. Vara atlikumus (piemēram, no iztecēšanas) var iztīrīt ar etiķi vai ar speciālu tīrīšanas līdzekļi nedrīkst izslēgt iesildīšanas laukumu! Vajag uzreiz uzmanīgi nokasīt atlikumus (karstā stāvoklī) ar asu kastīkli no karsta laukuma.**
- Cukura, ēdienu saturošu cukuru, plastmasas un alumīnija folijas iztīrīšanas laikā. Pēc netīruma noņemšanas var izslēgt plīti un iztīrīt atdzīstošu virsmu ar speciālu tīrīšanas līdzekli.


Nekad nepielietojiet tīrīšanas līdzekļus uz karstas sidvirsmas. Ieteicams ļaut tīrīšanas līdzeklim nedaudz nožūt un pēc tam noslaucīt to ar mitru drāniņu. Jebkādas tīrīšanas līdzekļa paliekas jānovāc no virsmas pirms tās uzkaršēšanas, pretējā gadījumā tīrīšanas līdzekļiem var būt kaitīga iedarbība.

**Nepareizas apiešanās ar keramisko sildvirsmu gadījumā ražotājs neuzņemas atbildību pēc garantijas!**

## PASĀKUMI AVĀRIJAS SITUĀCIJĀS

Katrā avārijas situācijā:

- izslēgt plīts virsmas darba grupas
- atvienot ierīci no elektrības padeves tīkla
- veikt remontu
- nelielus defektus lietotājs var novērst pats, vadoties pēc tabulā zemāk pievienotajiem norādījumiem; pirms Jūs vērsīties klientu apkalpes centrā vai servisā, lūdzu, iepazīstieties ar visu tabulas informāciju.

| PROBLĒMA                                       | IEMESLS   | RISINĀJUMS  |
|--|---|---|
| 1. Iekārta nedarbojas                          | - pārrāvums strāvas padevē  | - pārbaudiet mājas drošinātāju sistēmu, nomainiet sadegušos drošinātājus  |
| 2. Degļi nedeg                                 | - netīras liesmu atveres  | - aizgrieziet gāzes pievades ventili un vadības regulatorus, izvēdināt telpu, izņemiet degļus, iztīrīt un izpūst liesmu atveres |
| 3. Gāzes aizdedze nedarbojas                   | - pārrāvums strāvas padevē  | - pārbaudiet mājas drošinātāju sistēmu, nomainiet sadegušos drošinātājus  |
|  | - pārtraukumi gāzes pievadē   | - atvērt gāzes pievades ventili   |
|  | - netīra (taukaina) gāzes aizdedze  | - iztīrīt gāzes aizdedzi  |
|  | - vadības regulatori iespiesti nepietiekami ilgi  | - pieturēt iespiesto regulatoru līdz parādās liesma visapkārt degļa vainagam  |
| 4. Liesma degļa aizdedzināšanas laikā nodziest | - vadības regulators pārāk ātri atlaists vaļā   | - pieturēt vadības regulatoru ilgāk iespiedu pozīcijā „liela liesma”  |
| 5. Keramiskā virsma ir saplaisājusi            |  Bīstami! Nekavējoties atslēdziet iekārtu no elektriskā tīkla (drošinātājs). Sazinieties ar tuvāko servisu.  |   |
| 6. Nenovērsts bojājums                         | Atslēdziet iekārtu no elektriskā tīkla (drošinātājs). Sazinieties ar tuvāko servisu.<br>Svarīgi!<br>Lietotājs ir atbildīgs par iekārtas pareizu lietošanu mājas saimniecībā. Ja apkalpes kļūdas dēļ lietotājs izsauks servisa darbiniekus, par izsaukumu, pat garantijas laika periodā, būs jāsamaksā lietotājam.<br>Ražotājs diemžēl nevar atbildēt par bojājumiem, kādi ir radušies lietošanas pamācības noteikumu neievērošanas dēļ. |   |

## DEAR CUSTOMER,

---

*Your hob is exceptionally easy to use and extremely efficient. After reading these Operating Instructions, operating the appliance will be easy.*

*Before being packaged and leaving the manufacturer, the appliance was thoroughly checked with regard to safety and functionality.*

*Before using the appliance, please read these Operating Instructions carefully. By following these instructions carefully you will be able to avoid any problems in using the appliance.*

*It is important to keep these Operating Instructions and store them in a safe place so that they can be consulted at any time.*

***Follow these instructions carefully in order to avoid possible accidents.***

### ***Important!***

*The appliance may only be operated when you have read and understood this manual thoroughly.*

*The appliance can be only used for the purpose for which it was designed. Any other use (eg. heating rooms) is improper and can be dangerous.*

*The manufacturer reserves the right to introduce changes which do not affect the operation of the appliance.*

## TABLE OF CONTENTS

---

|   |     |
|---|-----|
| <b>Basic Information</b> .....                          | 87  |
| <b>Safety instructions</b> .....                        | 89  |
| <b>Description of the appliance</b> .....               | 94  |
| <b>Specification</b> .....                              | 94  |
| <b>Installing</b> (instructions for the installer)..... | 95  |
| <b>Operation</b> .....                                  | 102 |
| <b>Cleaning and maintenance</b> .....                   | 106 |
| <b>Troubleshooting</b> .....                            | 108 |

## SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE

---

**Note.** The appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be taken to avoid touching heating elements. Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be performed by children without supervision.

**Note.** Unattended cooking on a hob with fat or oil can be dangerous and may result in fire.

NEVER attempt to extinguish fire with water. Unplug the appliance and cover flame with lid or non-combustible blanket.

**Note.** Risk of fire: do not store anything on the cooking surface.

The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

Do not use steam cleaning equipment to clean the hob.

**Note.** Use only hob covers designed or indicated by the appliance manufacturer as suitable or hob covers supplied with the appliance.

Use of inappropriate covers can cause accidents.

## SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE

---

**Caution:** The cooking process has to be supervised. A short term cooking process has to be supervised continuously.

**Warning:** Use only hob guards designed by manufacturer of the cooking appliance or indicated by the manufacturer of the appliance in the instructions for use as suitable or hob guards incorporated in the appliance. The use of inappropriate guards can cause accidents.

- This appliance must be installed in accordance with the applicable regulations and used only in a well-ventilated room. Before you install and use the appliance, carefully read the operating instructions.
- Children shall not play with the appliance.  
Hot burners, grids, pots with hot liquids may cause burns to children.
- Make sure that the power cords of other equipment do not touch any hot surfaces of the appliance.
- The power cord wall plug should be accessible after appliance has been installed.
- Do not install the appliance near the cooling equipment.
- Do not leave the appliance unattended while cooking. Oils and fats may catch fire due to overheating.
- Make sure that liquids do not boil over onto the burners.
- If there is damage to the appliance it can be reused after the defect is repaired by a trained professional.
- Do not open the valve on the gas connection or the valve on the gas cylinder before you make sure that all valves are closed.
- Do not allow liquids to boil over onto the burners and avoid burner contamination. Soiled burners must be cleaned and dried immediately after cooling.
- Do not place pots directly on the burners.
- Do not place pots weighing more than 5 kg on the grid over one burner or more than 25 kg on the entire grid. Do not place one pot on two burners.
- Do not hit the knobs or burners.
- Persons without proper qualifications and training must not make any alterations or repair the appliance.
- Do not open the gas valves if you do not have a lighted match or an igniter in your hand.
- Do not extinguish the flame by blowing.
- Do not alter the appliance to allow it to be used with a different type of gas, or move the appliance to another place nor make any modifications in the gas supply system. These must be carried out by a qualified installer only.
- Do not allow young children and persons who have not read the operating instructions to use the appliance.

## NOTES ON SAFETY

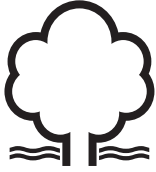
---

- **IF YOU SUSPECT A GAS LEAK, DO NOT:**

- light matches, smoke, turn on or off any electrical devices (door bell, light switch, etc.) and use other electrical or mechanical equipment that can produce an electrical or impact spark. In such a case, immediately close the valve on the gas cylinder or the gas system shut-off valve, ventilate the room and call a qualified person to remove the cause of the leak.
- In the event of any technical fault, immediately unplug the appliance (following the above rule) and report the fault to the service centre to be repaired.
- Do not connect any antenna cables, e.g. radio receivers to the gas system
- In the event of ignition of gas escaping from a leaking system, immediately shut off the gas supply using the shut-off valve.
- In the event of ignition of gas escaping from a leaking gas cylinder valve: cover the cylinder with a wet blanket to cool it and close the valve on the cylinder. Once cooled, move the gas cylinder out to the open air. Do not reuse the damaged gas cylinder.
- If you do not use the appliance for a few days, close the gas system main valve, and after each use in case of a gas cylinder.
- Important! If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer or specialist repair centre or a qualified person in order to avoid danger.
- Using the appliance for cooking and baking results in the emission of heat and moisture in the room in which it is installed. Make sure that kitchen is well ventilated. Natural ventilation openings or forced mechanical ventilation (exhaust hood) should be available.
- Prolonged intensive use of the appliance may require additional ventilation, for example, opening a window or a more effective ventilation, such as increasing efficiency of mechanical ventilation, if applicable.

## HOW TO SAVE ENERGY

---



Using energy responsibly not only saves money but also helps the environment. So let's save energy! And this is how you can do it:

- **Use proper pans for cooking.**

Pans with thick, flat bases can save up to 1/3 on electric energy. Remember to cover pans if possible otherwise you will use four times as much energy!

- **Match the size of the saucepan to the surface of the heating zone.**

Cookware base should never be smaller than cooking zone.

- **Ensure that heating zones and pan bases are clean.**

Soils can prevent heat transfer – and repeatedly burnt-on spillages can often only be removed by products which cause damage to the environment.

- **Do not uncover the pan too often (a watched pot never boils!)**

- **Turn off the appliance in time and use the residual heat.**

For long cooking times, turn off heating zones 5 to 10 minutes before finishing cooking. This saves up to 20% on energy.

- **Do not install the hob in the immediate vicinity of refrigerator / freezer.**

Otherwise energy consumption increases unnecessarily.

## UNPACKING

---



The appliance was packed to protect it from damage during of transport. After unpacking, please dispose of all elements of packaging in a way that will not cause

damage to the environment.

All materials used for packaging the appliance are environmentally friendly; they are 100% recyclable and are marked with the appropriate symbol.

Important! During unpacking, keep the packaging material (polyethylene bags, polystyrene pieces, etc.) out of reach of children.

## DISPOSAL OF THE APPLIANCE

---



In accordance with European Directive 2012/19/UE and Polish legislation regarding used electrical and electronic goods, this appliance is marked with the symbol of the crossed-out waste container.

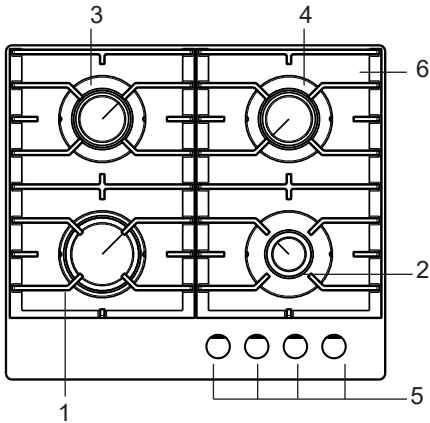
This marking indicates that the appliance must not be disposed of together with other household waste after it has been used.

The user is obliged to hand it over to waste collection centre collecting used electrical and electronic goods. The collectors, including local collection points, shops and local authority departments provide recycling schemes.

Proper handling of used electrical and electronic goods helps avoid environmental and health hazards resulting from the presence of dangerous components and the inappropriate storage and processing of such goods.

## DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

### Gas hob



- 1,2,3,4 - top burners
- 5 - burner knobs  
with igniter switch
- 6 - grids

## SPECIFICATION

- height 94 mm
- depth 520 mm
- width 590 mm
- weight of the appliance 9,5 kg

### The appliance is equipped with burners:

- 1 - large burner, heat load - 2.8 kW
- 2 - medium large burners, heat load - 1.8 kW
- 3 - small burner, heat load - 1.0 kW

The appliance has a pipe connection - G 1/2".

|   |     |
|---|-----|
| Power consumption in standby mode [W]           | -   |
| Power consumption in off-mode [W]               | 0,0 |
| Power consumption in networked standby mode [W] | -   |
| Automatic standby/off time [min]                | -   |

(\*) colour of the appliance: W-white, B-black

# INSTALLATION INSTRUCTIONS

The following instructions are intended for a qualified professional installer. These instructions are intended to provide the most professional installation and maintenance of the appliance.

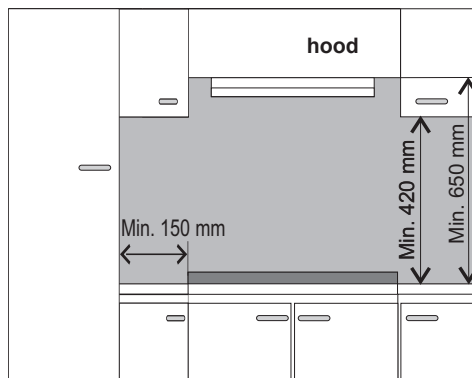


- Before you install the appliance, make sure that the local distribution conditions (gas type and pressure) and the appliance configuration is appropriate.
- Configuration details are given on the appliance nameplate.
- This appliance is not connected to flues. The appliance must be installed and connected in accordance with the current regulations. In particular, consideration must be given to the applicable requirements for ventilation.



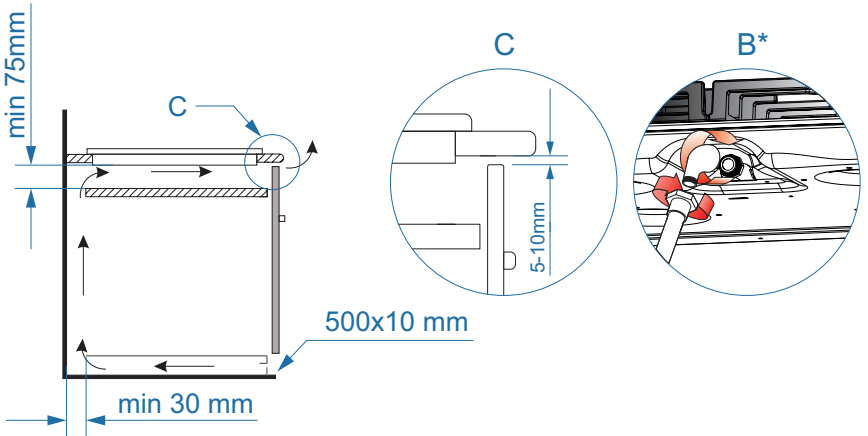
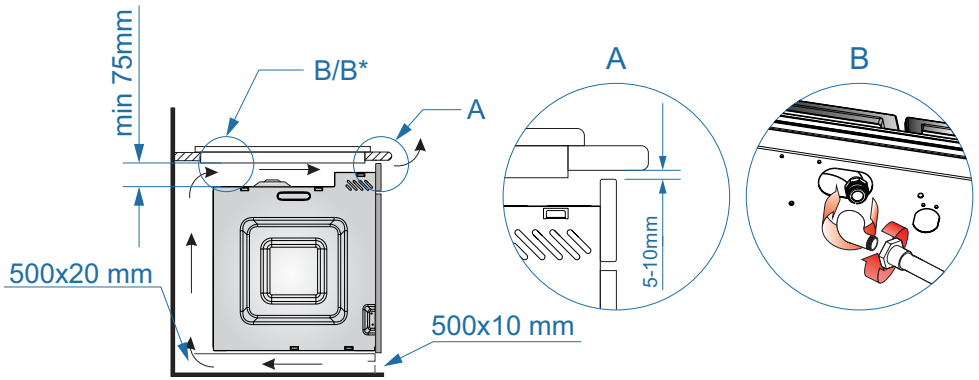
## Requirements for the place of installation

- Kitchen should be dry, airy and well ventilated according to the applicable technical regulations.
- The room should be equipped with a ventilation system to extract the combustion gases outside the room. The ventilation system must include a ventilation grille or a hood. Hoods must be installed in accordance with the accompanying operating instructions.
- The room should also allow air supply which is necessary for the correct combustion of gas. The air supply should be not less than 2 m<sup>3</sup>/h per 1 kW of the burners power. Natural airflow from the outside may be provided or through a duct with a cross-section of at least 100 cm<sup>2</sup>, or indirectly from the adjacent rooms that have ventilation ducts leading outside.



# INSTALLATION INSTRUCTIONS

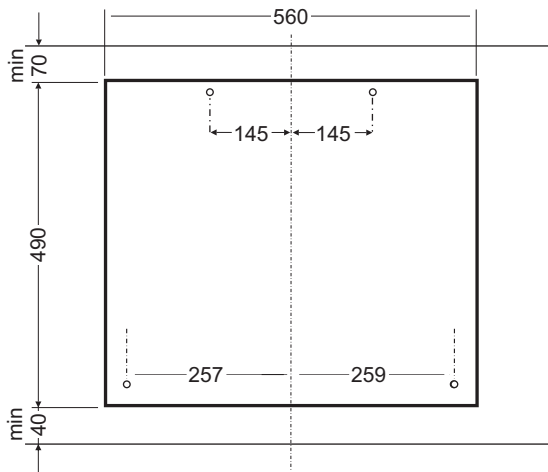
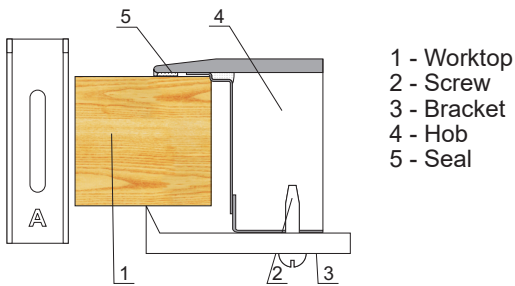
## Install gas hob



\*optional

# INSTALLATION INSTRUCTIONS

- prepare an opening in the worktop of a kitchen cabinet, as per the installation drawing
- connect the hob to a gas and electrical system in accordance with the instructions supplied,
- loosely attach fixing brackets to the bottom of the hob,
- remove dust from the worktop, insert hob into the opening and press in firmly,
- position fixing brackets (Fig.) perpendicularly to the hob's edge and tighten firmly,
- once you install the hob in the worktop, check if it operates, especially the flame failure cut-off and igniter.



The hob has a permanent power cord with an earthing lead. It can be only connected to an earthed 230 V ~ 50 Hz socket. The electrical system to which the appliance is to be connected must be protected with a 16 A fuse.

# INSTALLING

## Tips for the installer

### The installer must:

- **Have** appropriate qualification
- **Read** the information on the nameplate or information sticker concerning the type of gas, for which the appliance is intended. This information must be compared with the gas supply specification at the place of installation.
- **Check**
  - effectiveness of ventilation, i.e. exchange of air in the room.
  - tightness of gas fittings.
  - proper operation all the functional components.
- **For proper operation of igniters and flame failure cut-off device**, adjust the position of the gas knobs with the supplied washers,
  - check the operation of igniters and flame failure cut-off device,
  - In the event of faulty operation, remove the knob, make adjustments by inserting a washer (washers) on the valve pin,
  - once adjusted, protect the system with a clamping washer and replace the knob.
- **Provide the user** with the gas hob installation certificate and give instructions on the appliance operation.



### CAUTION!

**Only a qualified person must connect the appliance to a liquid gas cylinder or an existing system, following all safety regulations.**

The appliance has an G 1/2" threaded pipe connector to connect it to the gas system. The LPG (propane-butane) hob version has the connector terminated with a hose tip  $\varnothing$  8 x 1 mm.

Gas supply hose should not touch the metal parts of the cover.



### ENSURE the connections are tight.

**Once you install the appliance, check all connections for leaks, for example using soapy water. Do not use fire to check the connections.**



### Carefully read the operating instructions supplied and follow all guidelines.

### CAUTION!

You are dealing with gas. The appliance must be supplied with the type of gas specified by the manufacturer.

**Only a qualified person must install the appliance.**

Information on the type of gas for which the appliance is designed is given on the nameplate.

## INSTALLING

---

### Adapt the hob to a particular type of gas

This may be performed by an installer with the appropriate qualifications only.

If the gas, which the hob will be supplied with is different from the gas type specified by the manufacturer, i.e. G20 20 mbar, replace the burner nozzles and adjust the flame.

#### **CAUTION!**

Hobs supplied by the manufacturer are fitted with burners designed for the gas specified on the nameplate and in the warranty.

Nameplate is located on the bottom of the housing and lists information on the type of gas the appliance is intended for.

In order to adapt the hob to another gas type:

- replace the nozzles (see table),
- adjust the valves for a reduced flow.

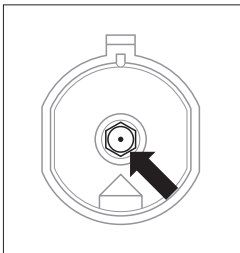
# INSTALLING

**SOMIPRESS burner.** (indicated "SOMIPRESS." on the burner body)

| Type of gas            | Burner    |        |       |
|------------------------|-----------|--------|-------|
|                        | auxiliary | medium | large |
| G20 2H 20-25 mbar      | 0,72      | 0,98   | 1,17  |
| G30 3B/P 28-30/37 mbar | 0,52      | 0,67   | 0,83  |



Once converted, place a sticker indicating the gas type for which the appliance is intended.



*Replace burner nozzle: unscrew the nozzle using a special wrench no. 7 and replace with a new one suitable for the new gas type (see table above).*



**Adjust the valves for a reduced flow.**

| Burners     | Flame          | Convert the appliance from LPG to natural gas                             | Convert the appliance from natural gas to LPG                             |
|-------------|----------------|---|---|
| Top burners | Full flame     | Replace burner nozzle with the appropriate nozzle according to the table. | Replace burner nozzle with the appropriate nozzle according to the table. |
|             | Economic flame | Gently loosen the adjusting screw and adjust the flame.                   | Slightly tighten the adjusting screw, check the flame stability and size. |

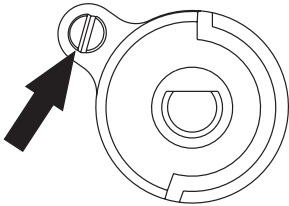
## INSTALLING

---

### ▶ Adjust the valves

To adjust the valves turn the burner knob to "economic flame" position and ignite the flame.

For COPRECI valves, remove the knob and adjust the size of an economic flame with a screwdriver.



In order to check the flame, heat up the burner on a full flame for about 10 min., and then turn the burner knob to an economic flame position. The flame should not go out or jump on the nozzle. However, if it does, readjust of the valves.



Conversion of the appliance to a different gas type than specified by the manufacturer on the nameplate or purchasing an appliance that is intended for a different gas type than provided in the building, is entirely up to the user and installer.

# OPERATION

## ▶ Burner operation

To achieve significant energy savings, use the appliance as instructed in these operating instructions, make the appropriate adjustments and use suitable pots.

Potential energy savings:

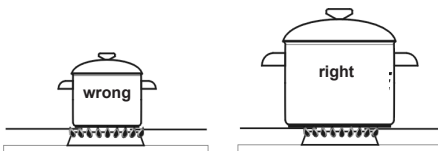
- up to 60%, when using appropriate pots,
- up to 60%, when using the appliance according to the instructions and correctly adjusting the flame when cooking.

Keeping the burners clean is crucial to an efficient energy consumption by the appliance (especially the flame outlets and nozzles).

## Choice of cookware

Make sure that the diameter of the bottom of the pot is always slightly larger than the crown of the burner flame, and the pot itself is covered with a lid. It is recommended that the pot diameter is approximately 2.5 - 3 times larger than the burner:

- small burner — pot diameter of 100 to 140 mm,
- medium burner — pot diameter of 140 to 220 mm,
- large burner — pot diameter of 200 to 240 mm
- WOK burner — pot diameter of 220 to 260 mm
- the pot height should not be greater than its diameter



## Cookware lid:

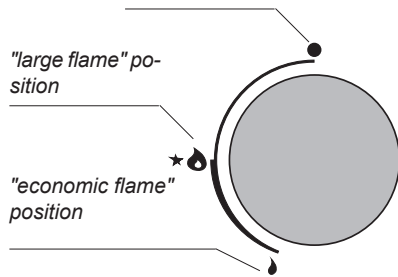
Lid prevents heat from escaping and thus reduces heating time.



**Do not use cookware that protrude over the edges of the hob.**

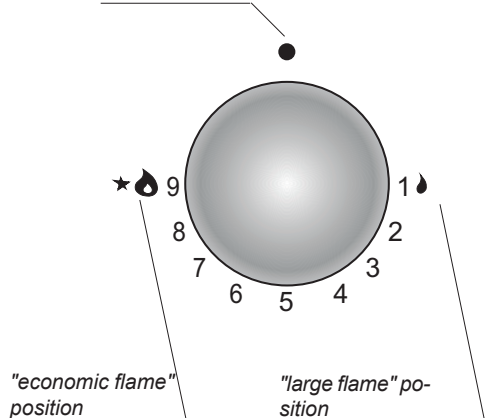
## Burner control knob "Zt"

"burner off" position



## Burner control knob "Zs"

"burner off" position

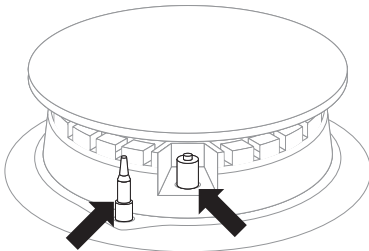


## OPERATION

### Using the hob equipped with igniter knobs ("Zp" model)

- push down the knob of a selected burner until you feel resistance and turn left to the "large flame" position 🔥
- hold the knob until gas ignites
- once flame ignites, release the knob and adjust flame size.

### Using the hob equipped with a flame-failure cut-off device ("Zt" model)



In hobs equipped with a flame-failure cut-off device, hold the pushed down knob in the "large flame" position for approximately 10 seconds to activate the a flame-failure device 🔥.



Repeat the above step if flame does not ignite.

If flame is extinguished, the flame-failure device will cut off gas supply within about 60 seconds.

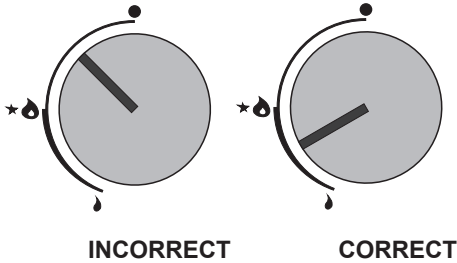
You can open and control the gas supply to the burners using knobs with flame-failure cut-off device (Zt models).

# OPERATION

## Adjust flame "Zt"

Flame from a properly adjusted burner is pale blue with a clearly outlined inner cone. You can adjust flame by setting the knob to different positions.

- large flame
- small flame ( "economic")
- burner off (no gas supply)



This example shows you and to operate the knob and adjust flame size.

To optimise cooking set the knob to ● "large flame" initially to boil your food, then set it to ● "small flame" to continue the cooking process. Adjust the flame size depending on your needs.

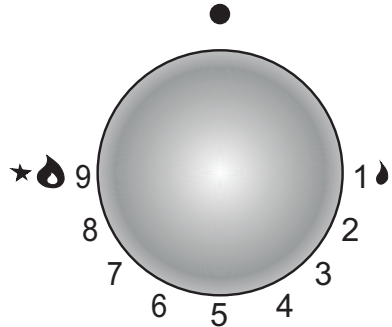


**Do not place the knob between the ● burner off and ● large flame position.**

## Adjust flame "Zs"

Flame from a properly adjusted burner is pale blue with a clearly outlined inner cone. You can adjust flame by setting the knob to different positions.

- large flame
- small flame ( "economic")
- burner off (no gas supply)



This example shows you and to operate the knob and adjust flame size.

To optimise cooking set the knob to ● "large flame" initially to boil your food, then set it to ● "small flame" to continue the cooking process. Adjust the flame size depending on your needs.

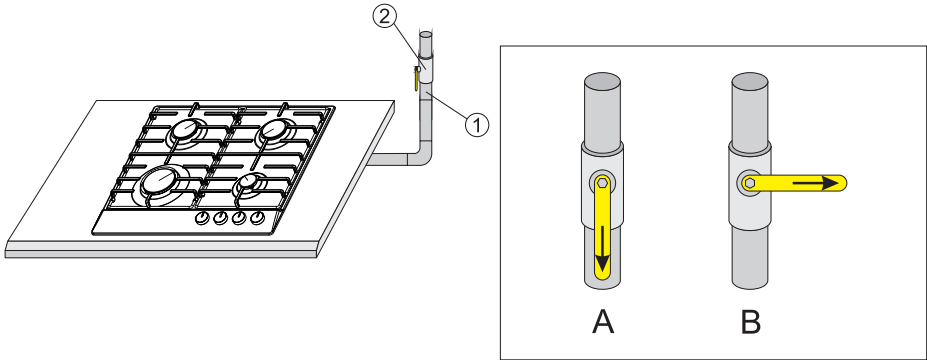


**Do not place the knob between the ● burner off and ● large flame position.**

## OPERATION

### In the event a gas leak risk

- 1 gas system
- 2 gas system shut-off valve
- A valve "open"
- B valve "closed"



### In the event of a fault

- turn off the burners
- close the gas system shut-off valve
- Ventilate the kitchen
- report the fault to a service centre or a qualified gas fitter to have it repaired
  
- do not use your gas hob until the fault has been repaired.



Some minor faults may be repaired by the user, according to the instructions supplied.

**BURNER** does not ignite, I can smell leaking gas

- close the burner valves
- close the gas system shut-off valve
- Ventilate the room
- remove the burner
- clean and purge the flame outlets
- replace the burner
- retry to ignite the burner

**NO FLAME? HAVE THE APPLIANCE REPAIRED!**

## CLEANING AND MAINTENANCE

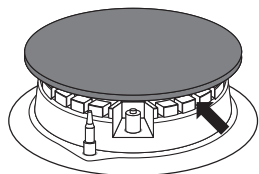
Proper routine maintenance and cleaning of the appliance can significantly extend its trouble-free operation.



**Before cleaning or other maintenance work, always unplug the appliance or use the main electrical system circuit breaker to cut off power. Do not begin cleaning until the hob has cooled. Do not use abrasive scouring powders. Do not use steam cleaning equipment for cleaning.**

### Burners, hob grid

- If the burners and grid become soiled, remove them from the hob and wash in warm water with some dishwashing liquid. Wipe dry. Once the grid is removed, thoroughly clean the area under the burner and wipe it dry with a soft cloth. Flame outlets and burner head must be clean at all times, see figure below. Clean the gas nozzles using a thin copper wire. Do not use steel wire or ream the holes.



**All burner parts must be always dry. Water droplets may block the gas flow and cause the burner to operate incorrectly.**

Make sure that burner is correctly re-assembled after cleaning.

CORRECT



INCORRECT



- Use mild detergents to wash enamel surfaces. When cleaning do not use abrasive cleaners such as scouring powders, pastes, abrasive stones, pumice, metal scrubbers, etc.
- Thoroughly clean the stainless steel hob before use. Especially make sure to remove any adhesive residue or self-adhesive tape applied when the appliance was packaged.
- Clean the hob after each use. Do not allow the hob to get heavily stained; particularly from burnt-on spillages from boiled over liquids.

### Regular inspections

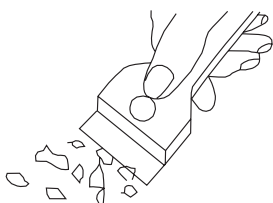
In addition to normal cleaning and maintenance:

- carry out periodic checks of touch controls and other elements. After the warranty expires, have authorised service inspect the appliance every two years,
- repair any operational faults,
- carry out periodic maintenance of the hob,

## CLEANING AND MAINTENANCE

### Cleaning after each use

- Wipe light stains with a damp cloth without detergent. The use of dishwashing liquid may cause a bluish surface discolouration. These persistent stains cannot always be removed right away, even using a special cleaner.
- **Firmly adhering dirt can be carefully removed with a scraper. Then wipe the cooking surface with a damp cloth.**



*Scraper to clean the hob*

### Removing stains

- **Bright stains of pearl colour (residual aluminium)** can be removed from the cool hob using a special cleaning agent. Limestone residue (eg. after evaporated water) can be removed by vinegar or a special cleaning agent.
- Do not turn off the cooking zone when removing sugar, food containing sugar, plastic and aluminium foil. Immediately and thoroughly scrape the leftovers off the hot cooking zone using a sharp scraper. Once the bulk of the stain is removed the hob can be turned off and clean the cooled off cooking zone with a special cleaning agent.

Do not use any descaling agents to clean the hob.

Special cleaners are available in supermarkets, electrical and home appliance shops, drug stores, as well as retail food shops and kitchen showrooms. Scrapers can be purchased in DIY and construction equipment stores, as well as in shops carrying painting accessories.

Never apply a detergent on the hot cooking zone. It is best to let the cleaner dry and then wipe it wet. Any traces of the detergent should be wiped off clean with a damp cloth before re-heating. Otherwise, it can be corrosive.

**Warranty will be void if you do not follow the above guidelines!**

### Periodic inspections


In addition to normal cleaning and maintenance:

- carry out periodic checks of touch controls and other elements. After the warranty expires, have authorised service inspect the appliance every two years,
- repair and identified problems,
- carry out periodic maintenance of the hob.

## TROUBLESHOOTING

In the event of any fault:

- turn off the appliance
- disconnect the power supply
- have the appliance repaired
- based on the instructions given in the table below, some minor issues can be corrected by the user. Please check the consecutive points in the table before you refer the repair to customer service.

| PROBLEM                                       | POSSIBLE CAUSE   | REMEDY   |
|---|--|--|
| 1.The appliance does not work                 | - no power   | -check the fuse, replace if blown  |
| 2.Burner does not ignite                      | - soiled flame outlet  | - close the gas shut-off valve, close the burners valves, ventilate the room, remove the burner, clean and clear out the flame outlets |
| 3.Igniter does not work                       | - no power   | - check the fuse, replace if blown   |
|   | - no power   | - Open the gas supply valve  |
|   | - soiled (greasy) igniter  | - clean the igniter  |
|   | - burner knob pushed down not long enough  | - hold down the knob until you see a full flame around the burner crown  |
| 4.Hob cooking surface is cracked.             |  Danger! Immediately unplug the appliance or switch off the main circuit breaker. Refer the repair to the nearest service centre. |  |
| 5.The flame goes out when igniting the burner | - burner knob released too soon  | - hold the knob down for longer in a "large flame" position  |







**Компанія виробник**

Вироблено «АМІКА С.А.», 64-510 Вронкі, вул. Міцкевича 52, Польща

**Якщо у вас є пропозиції або питання по продуктах Hansa зв'яжіться с Представництвом в Україні**

ТОВ «Ханса Україна»

тел. + 38 044 456 5507

E-mail: [info-ukraine@amica.com.pl](mailto:info-ukraine@amica.com.pl)

